



AT52302

INSTRUKCJA OBSŁUGI WÓZEK INWALIDZKI

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG ROLLSTUHL

NÁVOD K OBSLUZE VOZÍKU

NÁVOD NA POUŽITIE VOZÍK INVALIDNÝ

FAUTEUIL ROULANT MANUEL D'INSTRUCTIONS

HANDLEIDING ROLSTOEL

MANUAL DE INSTRUCCIONES SILLA DE RUEDAS

MANUALE DI ISTRUZIONI CARROZZINA

BRUKSANVISNING RULSTOL



Przed rozpoczęciem użytkowania wózka, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkownika. Nieprawidłowe użytkowanie wózka inwalidzkiego może prowadzić do uszkodzeń w zdrowiu, uszkodzeń ciała lub wypadków. Tym samym, w celu bezpiecznego i pomyślnego użytkowania wózka, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeutę lub innego specjalistę. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Podczas wsiadania lub wysiadania z wózka należy upewnić się, czy oba hamulce są włączone.
- Jeśli wózek nie jest pchany lub używany należy upewnić się, czy oba hamulce są włączone.
- Należy ostrożnie pokonywać krawężniki i wykonywać skręty na wzniesieniu.
- Należy unikać stromych i nierównych powierzchni, gdyż może powodować to przewrócenie się wózka.
- Unikać miękkich powierzchni, gdyż koła mogą się zapadać.
- Należy poruszać się wózkiem w sposób płynny we wszystkich warunkach.
- Należy zawsze obserwować otoczenie w celu określenia zagrożeń, jak np. meble, drzwi, wzniesienia, krawężniki, wejścia, etc.
- Należy zawsze obie stopy utrzymywać na podnóżkach, a także uważać, aby odzież była odpowiednio schowana i nie blokowała kół.
- Należy zawsze poruszać się w ostrożny sposób na wzniesieniach.
- Należy zawsze trzymać obie ręce na uchwytach do popychania w celu prawidłowego kontrolowania wózka (dotyczy pomocnika).
- Należy zawsze pamiętać o utrzymaniu równowagi.
- Należy regularnie sprawdzać ramę oraz elementy wózka i zawsze przestrzegać instrukcji podanych w niniejszym podręczniku podczas oraz po zakończeniu okresu gwarancyjnego.
- Przechowywać wózek z dala od źródeł ognia
- Należy przechowywać wózek z dala od źródeł ognia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zbyt obciążać wózka.
- Nie wolno wieszać żadnych ciężkich przedmiotów na tylnej części wózka, gdyż może to wpływać na stabilność wózka szczególnie podczas pokonywania wzniesień.
- Z wózka może korzystać tylko jedna osoba.
- Nie używać wózka, gdy pacjent jest nieprzytomny.
- Nie używać innych środków transportu do pchania wózka.
- Nie podnosić przednich kół podczas jazdy, gdyż może grozić to upadkiem i poważnymi obrażeniami ciała.
- Nie wsiadać do wózka w trakcie ruchu.
- Nie poruszać się wózkiem zbyt szybko oraz nie wykonywać gwałtownych skrętów.
- Nie poruszać się wózkiem w poprzek wzniesienia (w każdym kierunku) większego niż 7 stopni.
- Nie wolno stawiać na podnóżkach podczas wsiadania lub wysiadania z wózka.
- Nie pokonywać schodów za pomocą wózka, zarówno samodzielnie jak i z opiekunem.
- Nie wolno próbować podnosić wózka za pomocą ruchomych (dających się zdemontować) części. Podnoszenie za pomocą ruchomych części wózka może prowadzić do uszkodzeń ciała użytkownika oraz/lub opiekuna lub do uszkodzenia wózka.
- Nie wolno używać wózka, jeśli oparcie jest złożone. Powoduje to zmianę środka ciężkości wózka i może powodować wywrótki wózka do tyłu. Oparcie powinno być składane wyłącznie podczas przechowywania lub transportu wózka.
- Nie wolno wieszać żadnych przedmiotów na złączu tylnym, gdyż może powodować to złożenie się oparcia i poważne uszkodzenia ciała użytkownika.

BEZPIECZEŃSTWO

Wejścia, drzwi

Najbezpieczniejsza obsługa wózka odbywa się na poziomej podłodze wolnej od wszelkich przeszkód. Jeśli jest to możliwe, należy zawsze korzystać z ramp podczas wjeżdżania lub wyjeżdżania z budynku. Trzymanie rąk na uchwytach do pchania umożliwia zachowanie maksymalnej równowagi. Nie wolno zmuszać się do omijania przeszkód poprzez popęd oraz nigdy nie używać bocznych części drzwi do odpychania się.

Pochylenie się

Nie wychylać się z boku wózka, gdyż może prowadzić to utraty równowagi i upadku.

Poruszanie się po wzniesieniach

- Nie wykonywać skrętów na wzniesieniach z powodu ryzyka wywrótki.
- Podczas asystowania, poruszać się prosto do góry. Jeśli zachodzi potrzeba poruszania w dół, należy iść tyłem aż użytkownik znajdzie się na poziomym podłożu.

Krawężniki

- Jeśli jest możliwe należy zawsze korzystać z pomocy opiekuna (w przypadku poruszania się z opiekunem wózek musi być zaopatrzony w uchwyty do pchania).
- Unikać mocnych wstrząsów podczas zjeżdżania z krawężnika. Wstrząsy mogą mieć niekorzystny wpływ na wózek.
- Nie wolno pod żadnym pozorem próbować pokonywać krawężnika, którego wysokość przekracza wysokość normalną.
- Należy zawsze zachować ostrożność podczas pokonywania krawężników lub wykonywania skrętów na wzniesieniach i nie wolno nigdy poruszać się tyłem na wózku bez pomocy opiekuna.

Skody

- Należy zawsze korzystać z pomocy dwóch lub więcej opiekunów. Nachylić wózek do punktu równowagi. Jeden z opiekunów (z tyłu) trzyma wózek na pierwszym stopniu opierając ręce mocno do podniesienia. Drugi opiekun, przyciskając stałą część ramy przedniej podnosi wózek powyżej stopni, podczas gdy pierwszy opiekun umieszcza jedną stopę na następnym stopniu i powtarza czynność.
- Nie wolno pokonywać schodów jadąc do przodu.
- Nie używać schodów ruchomych. Należy używać windy.

Informacje ogólne

- Należy zawsze sprawdzać, czy podczas wsiadania lub wysiadania z wózka włączone są OBA hamulce.
- Nie wolno stawać na podnóżkach podczas wsiadania lub wysiadania z wózka.
- Nie wolno przewozić więcej niż jednego pasażera. Wózki inwalidzkie są przeznaczone dla jednego użytkownika.
- Prosimy uważać, aby odzież nie blokowała kół wózka.

Tapicerka

- Do czyszczenia tapicerki należy używać ciepłej wody z mydłem.
- Można używać również środka/pianki do czyszczenia tapicerki, ale należy unikać stosowania rozpuszczalników.
- Wózek należy przechowywać z dala od źródeł ognia, które mogą spowodować obrażenia ciała użytkownika i uszkodzić wózek

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem

UWAGA: Przed użytkowaniem należy sprawdzić czy wszystkie elementy zostały zmontowane poprawnie.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA: W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wywrócenia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi wyrobu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

UWAGA: Zabrania się stawiania na podnóżkach, gdyż może to prowadzić do niebezpiecznego upadku i powstania urazu.

Skład:

Rama: aluminium

Siedzisko: poliuretan, polietylen; 1,5 cm grubość

Podłokietniki: poliuretan; 3 cm grubość

Oparcie: poliuretan, polietylen; grubość 2 cm

Koła: PU

Przygotowanie wózka do użytku

Przytrzymać uchwyt i rozłożyć złącze tylne do momentu, gdy da się usłyszeć charakterystyczny dźwięk. Przytrzymując podłokietniki pociągnąć od siebie. Kierując palce do środka trzymając dłoń na ramie pchać do dołu, aż siedzenie obniży się całkowicie. Upewnić się, czy rama jest pewnie osadzona w uchwycie.

Użytkowanie

1. Rozkładanie

Położyć wózek inwalidzki na boku, następnie włożyć koło z szybkim zwalnianiem do zdejmowania osi, należy postępować tak samo z drugim kołem. (rys.1)

Ustaw wózek inwalidzki przed sobą, rozepchnij go na zewnątrz przy podłokietnikach. Naciśnij rękoma od góry na boczne rozpórki siedziska, aby je całkowicie rozłożyć. Upewnij się, że boki siedziska spoczywają dokładnie na plastikowych połączeniach. W przeciwnym razie elementy mogą zostać uszkodzone. (rys.2)

Następnie zamontuj podnóżki po bokach, złóż je do przodu, aż do momentu zatrzymania się w odpowiednim miejscu. (rys 3 i 4)



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

2. Składanie

Złóż platformy podnóżka do góry, chwycij przednią i tylną część siedziska i pociągnij do gór. (rys.5 i 6)



Rys. 5



Rys. 6

3. Panele boczne

Aby ułatwić wsiadanie do wózka inwalidzkiego z boku, można złożyć podfokietnik do góry bądź całkowicie zdjąć naciskając dźwignię odblokowującą i podnieść do góry. (rys. 7 i 8)

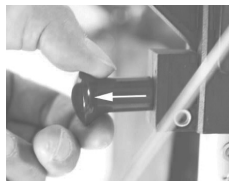
Po pociągnięciu za tylną dźwignię blokującą można całkowicie zdjąć część boczną (rys. 9 i 10). W celu ponownego zamontowania podfokietnika należy postępować w odwrotnej kolejności.



Rys. 7



Rys. 8



Rys. 9



Rys. 10

4. Pomoc przy przechyleniu

Dźwignia przy tylnym kole ułatwia osobie towarzyszącej pokonywanie małych przeszkód. Należy nogą nacisnąć na dźwignię, trzymając rękami uchwyty i przesuwając wózek inwalidzki nad przeszkodą. (rys 11 i 12)



Rys. 11



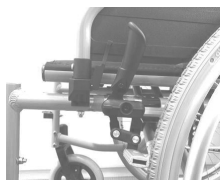
Rys. 12

5. Hamulec postojowy

Wózek inwalidzki ma hamulec postojowy po obu stronach. Czarne dźwignie hamulca należy wcisnąć po obu stronach do przodu, aż śruby hamulca zatrzasną się w oponach. (rys.13) Aby zwolnić hamulec, należy zwolnić dźwignię z powrotem do góry. (rys.14)



Rys. 13



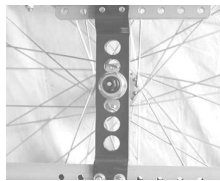
Rys. 14

Ustawienia**1. Wysokość siedziska (tył)**

Wysokość siedziska można regulować (6 stopni regulacji co 2,5 cm). Zdejmij tylne koło, za pomocą płaskiego klucza poluzuj nakrętkę po wewnętrznej stronie. Zdejmij uchwyt tylnego koła i włóż go na pożądaną wysokość. Dokręć śrubę.



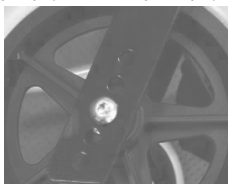
Rys. 15



Rys. 16

2. Wysokość kół przednich

Wysokość można regulować (5 stopni regulacji co 1 cm). Poluzuj śrubę kluczem imbusowym i płaskim a następnie wyciągnij ją z uchwytu. Ustaw na żądaną wysokość i dokręć śrubę. Upewnij się, że oba kółka są na tej samej wysokości.



Rys. 17



Rys. 18

3. Kąt nachylenia siedziska

Regulując wysokość kół przednich i tylnej można dostosować kąt ustawienia siedziska poprzez zmianę położenia kół w dół zwiększa się nachylenie siedziska.

4. Kąt skreśu kół

Aby zapobiec drżeniu kół przednich po zmianie kąta siedziska należy wyregulować kąt skreśu kół. W tym celu uchwyt przedniego koła musi być ustawiony dokładnie pod kątem 90°. Należy poluzować śruby wspornika za pomocą dwóch płaskich kluczy, ustawić wspornik prostopadle do podłogi i ponownie zamocować śruby.



Rys. 19



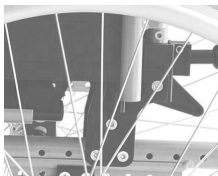
Rys. 20

5. Głębokość siedziska

Głębokość siedziska może być regulowana (6 stopni co 2,5 cm). Po zmianie głębokości siedziska, należy odpowiednie wyregulować tapicerkę siedziska za pomocą rzepów.



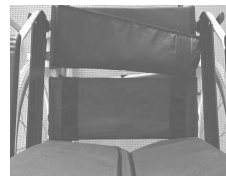
Rys. 21



Rys. 22



Rys. 23



Rys. 24

6. Podparcie nóg

Długość podnózek można regulować (5 stopni co 2,5 cm). Należy poluzować śrubę sześciokątną łbem, wyjąć z rury. Następnie popchnąć rurę z podnóżkiem do żądanej długości odpowiedniego otworu. Przykręć śrubę.



Rys. 25



Rys. 26

7. Podnóżki

Podnóżki są odchylane i wyjmowane, mają możliwość regulacji ich pod kątem. Poluzować śrubę z sześciokątną końcówką, zmienić ustawienie kąta i dokręcić śrubę.



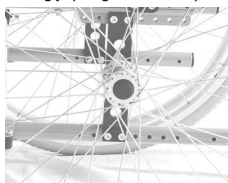
Rys. 27



Rys. 28

8. Koła tylne

Koła mogą być regulowane do tyłu bądź do przodu (7 stopni co 2,5 cm).



Rys. 29



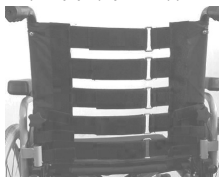
Rys. 30

9. Oparcie

Oparcie może być regulowane w tapicerce za pomocą zapięć na rzepy. (5 stopni co 2,5 cm).



Rys. 31



Rys. 32

Dane techniczne:

Rozmiar 41 (cm)	Rozmiar 43 (cm)	Rozmiar 46 (cm)	Rozmiar 49 (cm)
Całkowita długość: 101 cm	Całkowita długość: 101 cm	Całkowita długość: 101 cm	Całkowita długość: 101 cm
Całkowita wysokość: 92 cm	Całkowita wysokość: 92 cm	Całkowita wysokość: 92 cm	Całkowita wysokość: 92 cm
Głębokość siedziska: 38-53 cm	Głębokość siedziska: 38-53 cm	Głębokość siedziska: 38-53 cm	Głębokość siedziska: 38-53 cm
Wysokość od podłoża do siedziska: 43-55,5	Wysokość od podłoża do siedziska: 43-55,5	Wysokość od podłoża do siedziska: 43-55,5	Wysokość od podłoża do siedziska: 43-55,5
Maksymalna obciążenie użytkowe: 120 kg	Maksymalna obciążenie użytkowe: 120 kg	Maksymalna obciążenie użytkowe: 120 kg	Maksymalna obciążenie użytkowe: 120 kg
Szerokość siedziska: 41 cm	Szerokość siedziska: 43 cm	Szerokość siedziska: 46 cm	Szerokość siedziska: 49 cm
Szerokość całkowita: 61,5 cm	Szerokość całkowita: 63,5 cm	Szerokość całkowita: 65,5 cm	Szerokość całkowita: 68 cm
Szerokość po złożeniu: 32	Szerokość po złożeniu: 32	Szerokość po złożeniu: 32	Szerokość po złożeniu: 32
Wysokość oparcia: 48-38 cm	Wysokość oparcia: 48-38 cm	Wysokość oparcia: 48-38 cm	Wysokość oparcia: 48-38 cm
Koła przednie: koła lane, 8"	Koła przednie: koła lane, 8"	Koła przednie: koła lane, 8"	Koła przednie: koła lane, 8"
Koła tylne: koła lane, 24"	Koła tylne: koła lane, 24"	Koła tylne: koła lane, 24"	Koła tylne: koła lane, 24"
Waga netto: 15,3 kg	Waga netto: 15,8 kg	Waga netto: 16,3 kg	Waga netto: 16,8 kg
Waga brutto: 17,3kg	Waga brutto: 17,8 kg	Waga brutto: 18,3 kg	Waga brutto: 18,8 kg

**Ten znak oznacza maksymalną wagę użytkownika****Przegląd i konserwacja**

Przed rozpoczęciem jazdy, należy sprawdzić poniższe pozycje. Jeśli zostaną wykryte jakiegokolwiek awarie, należy skontaktować się dealerem w celu przeprowadzenia dodatkowego przeglądu wózka przed jego użyciem.

- Sprawdzić hamulce pod kątem zużycia, uszkodzeń. Wymiana lub regulacja hamulców powinna być przeprowadzona przez autoryzowany serwis.
- Sprawdzić, czy uchwyty na ręce nie są uszkodzone i bezpiecznie przymocowane.
- Przed użyciem wózka należy sprawdzić, czy wszystkie śruby oraz nakrętki są dokręcone. Sprawdzić wszystkie części pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić wyregulowanie wszystkich części. Sprawdzić hamulce, czy pracują poprawnie.
- Koła oraz opony powinny być sprawdzane okresowo pod kątem pęknięć i zużycia i w razie potrzeby wymieniane na nowe przez autoryzowany serwis.

Czyszczenie: Aby przedłużyć żywotność wózka, zaleca się, aby czyścić go okresowo (najlepiej codziennie) szczególnie, jeśli jest używany w deszczową lub śnieżną pogodę. Zalecamy, aby nie korzystać z wózka podczas deszczu lub śniegu. Jeśli podczas poruszania się wózkiem przypadkowo napotkamy deszcz, zaleca się znalezienie schronienia. Jeśli nie istnieje możliwość znalezienia schronienia, należy skierować się do punktu przeznaczenia.

Rama: Wytrzeć za pomocą wilgotnej szmatki z dodatkiem delikatnego środka czystości.

Tapicerka: Do czyszczenia tapicerki używać ciepłej wody z mydłem, nie należy używać rozpuszczalników.

Okres przydatności

Producent na podstawie przeprowadzonych badań wskazuje 5 letni okres trwałości wyrobu medycznego.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi wózka może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny z wyjątkiem wyrobów elektrycznych – należy postępować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Before using the wheelchair, please read this user manual carefully. Incorrect use of the wheelchair can lead to health disorder, injury or accidents. Therefore, in order to use your wheelchair safely and successfully, please read this manual carefully.

TARGET PATIENT GROUP

Persons suffering from diseases, dysfunctions or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see section on intended use of the device in this instruction manual). The device can be purchased by the user on their own or on the recommendation of a doctor, therapist or other specialist. Whether you purchase the device yourself or on the recommendation of a doctor/therapist/other specialist, you must take into account the available sizes/necessary functions and variants of the device, the indications and contraindications for use and the information provided by the manufacturer.

GENERAL WARNINGS

- When entering or leaving the wheelchair, make sure that both brakes are applied.
- When the wheelchair is not being pushed or used, make sure both brakes are applied.
- Be careful when approaching curbs and making turns on a slope.
- Steep and uneven surfaces should be avoided as this may cause the wheelchair to tip over.
- Avoid soft surfaces as the wheels may collapse.
- Move the wheelchair smoothly under all conditions.
- Always observe your surroundings to identify hazards, such as furniture, doors, potholes, slopes, curbs, entrances, etc.
- Always keep both feet on the footrests and ensure that clothing is properly tucked away and does not block the wheels.
- Always move carefully uphill.
- Always keep both hands on the push handles to control the wheelchair properly (for the assistant).
- Always remember to keep your balance.
- Regularly inspect the frame and components of your wheelchair, and always follow the instructions set in this manual during and after the warranty period.
- Keep the wheelchair away from fire sources
- Store the wheelchair away from fire sources.
- Under no circumstances should the wheelchair be overloaded.
- Do not hang any heavy objects on the back of the wheelchair as this may affect the stability of the wheelchair, especially when climbing slopes.
- Only one person may use the wheelchair.
- Do not use the wheelchair while the patient is unconscious.
- Do not use any other means of transport to push the wheelchair.
- Do not raise the front wheels while driving, as this may cause a fall and serious injury.
- Do not get into the wheelchair while it is in motion.
- Do not move the wheelchair too fast and do not make sudden turns.
- Do not drive the wheelchair across a slope (in any direction) greater than 7 degrees.
- Do not stand on the footrests when entering or leaving the wheelchair.
- Do not use the trolley to climb stairs, either alone or with an attendant.
- Do not attempt to lift the wheelchair with moving (dismountable) parts. Lifting with the moving parts of the wheelchair can lead to injury to the user and / or caregiver or damage to the wheelchair.
- The wheelchair must not be used with the backrest folded down. This changes the center of gravity of the wheelchair and may cause the wheelchair to tip over backwards. The backrest should only be folded down when storing or transporting the wheelchair.
- Do not hang any objects on the rear connector as this may cause the backrest to fold down and seriously injure the user.

SECURITY

Entrances, doors

The safest way to operate the wheelchair is on a horizontal floor free from any obstacles. Whenever possible, use the ramps when entering or exiting the building. Keeping your hands on the push handles allows you to maintain maximum balance. Do not force yourself to avoid obstacles by driving, and never use the side of the door to push yourself away.

Leaning over

Do not lean out to the side of the wheelchair as this may cause you to lose your balance and fall.

Navigating hills

- Do not turn on slopes because of the risk of tipping over.
- When assisting, go straight up. If you need to go downhill, walk backwards until the user is on level ground.

Curbs

- If possible, always use the help of an attendant (in the event of moving with the attendant, the stroller must be equipped with handles for pushing).
- Avoid heavy jolting when driving off the curb. Shocks may adversely affect the wheelchair.
- Under no circumstances should you attempt to climb over the curb above the normal height.
- Always exercise caution when passing curbs or turning on a hill, and never reverse the wheelchair without the assistance of an attendant.

Stairs

- Two or more attendants should always be used. Tilt the wheelchair to the point of balance. One of the attendants (at the back) holds the wheelchair on the first step with his arms firmly raised. The second attendant, holding the fixed part of the front frame, lifts the wheelchair above the steps, while the first attendant places one foot on the next step and repeats the action.
- It is not allowed to move on stairs in forward direction.
- Do not use escalators. Use an elevator.

General information

- Always make sure that BOTH brakes are applied when entering or exiting the wheelchair.
- Do not stand on the footrests when entering or exiting the wheelchair.
- It is not allowed to transport more than one passenger. Wheelchairs are intended for a single user.
- Please make sure that clothes do not block the wheels of the stroller.

Upholstery

- Use warm soapy water to clean the upholstery.
- Upholstery cleaner / foam can also be used, but avoid the use of solvents.
- The wheelchair must be kept away from fire sources that may injure the user and damage the wheelchair.

WARNING:

In case a serious incident that has occurred in relation to the medical device, that directly or indirectly led, might have led or might lead to any of the following:

- a) the death of patient, user or other person,
- b) the temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's or other person's state of health,
- c) a serious public health threat;

the above mentioned serious incident should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident;

WARNING:

In case any pain, allergic reaction or other worrying symptoms, unclear for the user which have occurred in relation to the medical device, the user should consult a healthcare professional;

ATTENTION: It is forbidden to use the product other than in accordance with its intended purpose

NOTE: Before use, check that all components are properly assembled.

ATTENTION: The manufacturer is not responsible for damage caused by neglect of maintenance, inadequate servicing or resulting from failure to comply with the recommendations contained in this manual.

NOTE: There may be a risk of tipping over if the product is used improperly. Please follow the boarding / dismounting / moving instructions.

ATTENTION: During use and handling of the product, as well as during its assembly and adjustment of mechanisms, there may be a risk of entrapment and / or pinching of body parts of the user / accompanying person in the openings / gaps between the elements. These steps must be performed with extreme caution. After completing the adjustment, stabilize the position by tightening the nuts / bolts carefully

NOTE: It is forbidden to stand on the footrests as this can lead to a dangerous fall and injury.

Composition:

Frame: aluminum

Seat: polyurethane, polyethylene; 1.5 cm thick

Armrests: polyurethane; 3 cm thick

Backrest: polyurethane, polyethylene; 2 cm thick

Wheels: PU

Preparing for use

Hold the handle and unfold the rear connector until you hear a distinctive sound. Holding the armrests, pull them away from you. With your fingers inward, keeping your hand on the frame, push downward until the seat is fully lowered. Make sure the frame is firmly seated in the holder.

Use

1. Unfolding

Lay the wheelchair on its side, then insert the quick release wheel to remove the axle, do the same with the other wheel. (fig. 1)

Place the wheelchair in front of you, push it outwards against the armrests. Press with your hands from above on the side struts of the seat to unfold them completely. Make sure that the sides of the seat are resting firmly on the plastic joints. Otherwise, components may be damaged. (fig. 2)

Then mount the footrests on the sides, fold them forward until they stop in the right place. (Figures 3 and 4)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Folding

Fold the footrest platforms upwards, grasp the front and back parts of the seat and pull them upwards (fig. 5 & 6)



Fig. 5



Fig. 6

3. Side panels

To facilitate access to the wheelchair from the side, the armrest can be folded up or removed completely by pressing the release levers and lifted upwards. (figs. 7 and 8)

By pulling the rear locking levers, the side part can be completely removed (fig. 9 and 10). To reattach the armrest, proceed in the reverse order.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

4. Tilting aid

The lever on the rear wheel makes it easier for the accompanying person to pass through small obstacles. Press down on the lever with your foot, hold the handles with your hands and slide the wheelchair over the obstacle. (fig. 11 and 12)



Fig. 11



Fig. 12

5. parking brake

The wheelchair has a parking brake on both sides. On both sides, press the black brake levers forward until the brake bolts press the tires. (Fig. 13) To release the brake, pull the lever back up. (fig. 14)



Fig. 13

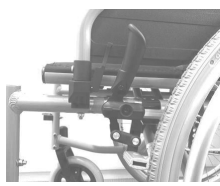


Fig. 14

Settings

1. Seat height (back)

The height of the seat can be adjusted (6 levels of adjustment every 2.5 cm). Remove the rear wheel, use a spanner to loosen the nut on the inside. Remove the rear wheel holder and insert it to the desired height. Tighten the screw.



Fig. 15

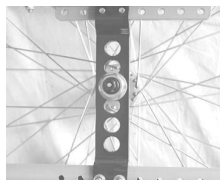


Fig. 16

2. Height of the front wheels

The height can be adjusted (5 degrees of adjustment every 1 cm). Loosen the screw with an Allen key and a flat wrench, and then pull it out of the holder. Adjust to the desired height and tighten the screw. Make sure both wheels are at the same height.

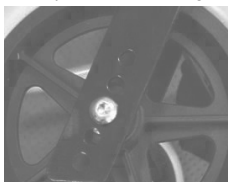


Fig. 17



Fig. 18

3. Seat inclination angle

By adjusting the height of the front and rear wheels, you can adjust the angle of the seat by changing the position of the wheels downwards and the inclination of the seat is increased.

4. The steering angle of the wheels

To prevent the front wheels from shaking after changing the angle of the seat, adjust the steering angle of the wheels. For this, the front wheel holder must be positioned exactly at a 90 ° angle. Loosen the bracket bolts with two flat wrenches, position the bracket perpendicular to the floor, and reattach the bolts.



Fig. 19



Fig. 20

5. Seat depth

The depth of the seat can be adjusted (6 steps every 2.5 cm). After changing the seat depth, the seat upholstery should be properly adjusted with Velcro.



Fig. 21

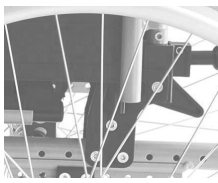


Fig. 22



Fig. 23

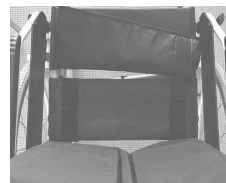


Fig. 24

6. Leg support

The length of the footrest can be adjusted (5 steps every 2.5 cm). Loosen the hexagonal bolt, remove it from the pipe. Then push the tube with the footrest to the desired length of the appropriate hole. Tighten the screw.



Fig. 25



Fig. 26

7. Footrests

The footrests are foldable and removable, they can be adjusted at an angle. Loosen the hexagonal socket screw, adjust the angle and tighten the screw.



Fig. 27



Fig. 28

8. Rear wheels

The wheels can be adjusted backwards or forwards (7 steps every 2.5 cm).

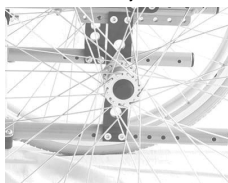


Fig. 29



Fig. 30

9. Backrest

The backrest can be adjusted in the upholstery by means of Velcro fasteners. (5 steps every 2.5 cm).



Fig. 31

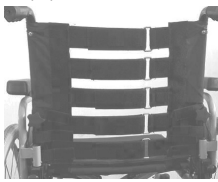


Fig. 32

Technical data:

Size 41 (cm)	Size 43 (cm)	Size 46 (cm)	Size 49 (cm)
Total length: 101 cm	Total length: 101 cm	Total length: 101 cm	Total length: 101 cm
Total height: 92 cm	Total height: 92 cm	Total height: 92 cm	Total height: 92 cm
Seat depth: 38-53 cm	Seat depth: 38-53 cm	Seat depth: 38-53 cm	Seat depth: 38-53 cm
Height from the ground to the seat: 43-55.5	Height from the ground to the seat: 43-55.5	Height from the ground to the seat: 43-55.5	Height from the ground to the seat: 43-55.5
Maximum payload: 120 kg	Maximum payload: 120 kg	Maximum payload: 120 kg	Maximum payload: 120 kg
Seat width: 41 cm	Seat width: 43 cm	Seat width: 46 cm	Seat width: 49 cm
Overall width: 61.5 cm	Overall width: 63.5 cm	Overall width: 65.5 cm	Overall width: 68 cm
Folded width: 32	Folded width: 32	Folded width: 32	Folded width: 32
Backrest height: 48-38 cm	Backrest height: 48-38 cm	Backrest height: 48-38 cm	Backrest height: 48-38 cm
Front wheels: cast wheels, 8"	Front wheels: cast wheels, 8"	Front wheels: cast wheels, 8"	Front wheels: cast wheels, 8"
Rear wheels: cast wheels, 24"	Rear wheels: cast wheels, 24"	Rear wheels: cast wheels, 24"	Rear wheels: cast wheels, 24"
Net weight: 15.3 kg	Net weight: 15.8 kg	Net weight: 16.3 kg	Net weight: 16.8 kg
Gross weight: 17.3 kg	Gross weight: 17.8 kg	Gross weight: 18.3 kg	Gross weight: 18.8 kg



This sign indicates the maximum weight of the user

Inspection and maintenance

Before driving, be sure to check the following items. If any malfunctions are found, contact your dealer for an additional inspection of your wheelchair before it is used.

- Check the brakes for wear and damage. Brake replacement or adjustment should be performed by an authorized service center.
- Check that the handgrips are undamaged and securely attached.
- Before using the cart, check that all bolts and nuts are tightened. Check all parts for wear and replace if necessary. Check the alignment of all parts. Check the brakes for proper operation.
- Wheels and tires should be checked periodically for cracks and wear and, if necessary, replaced with new ones by an authorized service center.

Cleaning: To prolong the life of your stroller, it is recommended that you clean it periodically (preferably daily) especially if it is used in rainy or snowy weather. We recommend that you do not use the stroller in rain or snow.

If you accidentally encounter rain while moving the stroller, it is advisable to find shelter. If there is no possibility of finding shelter, proceed to the destination point.

Frame: Wipe clean with a damp cloth and a mild detergent.

Upholstery: To clean the upholstery, use warm soapy water, do not use solvents.

Shelf life

Based on the tests performed, the manufacturer indicates a 5-year shelf life of the medical device.

ATTENTION: When using and operating the wheelchair, there may be a risk of entrapment and / or pinching of body parts of the user / companion in openings / gaps between the components. These steps must be performed with extreme caution.

SAFE DISPOSAL OF THE MEDICAL DEVICE

When the device has been withdrawn from use it can be treated as municipal waste except for electric medical devices – in such case the electric medical devices shall be disposed in the way described by the law for electrical and electronic waste disposal.

1. Allgemeine Information

Vielen Dank, dass Sie sich für den Rollstuhl AT52302 entschieden haben.

Dieser Rollstuhl ist für ein maximal Gewicht von 120 kg geeignet und kann im Innen- sowie im Außenbereich genutzt werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Gerät bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Gerät kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Gerät selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Geräts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

2. Lieferumfang

Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

- 1 Umverpackung
- 1 Rollstuhl vormontiert
- 1 Paar Beinstützen
- 1 Bedienungsanleitung

3. Anwendungshinweise / Indikation

Der Rollstuhl wurde entwickelt für den Transport von Personen mit starker Gehbehinderung oder Gehunfähigkeit, verursacht durch

- Gliedmaßenverlust, - defekt, -deformation,
- Lähmung,
- Gelenkschäden,
- Erkrankungen der Muskulatur.

4. Kontraindikationen

Der Rollstuhl sollte nicht verwendet werden von Personen mit

- Sitzunfähigkeit,
- Wahrnehmungsstörungen,
- starken Gleichgewichtsstörungen,
- Gliedmaßenverlust an beiden Armen,
- Verminderter oder nicht ausreichender Sehkraft.

5. Sicherheitshinweise

- Der Transfer in oder aus dem Rollstuhl darf nur mit beidseitig arretierten Bremsen erfolgen. Der Rollstuhl könnte wegrollen und Sie könnten stürzen.
 - Nutzen Sie während der Fahrt nicht die Parkbremsen zum Verlangsamen oder Anhalten des Rollstuhls.
 - Nutzen Sie zum Verringern der Geschwindigkeit oder zum Abbremsen die Greifreifen indem Sie mit den Händen die Geschwindigkeit regulieren. Bei längeren Fahrten empfehlen wir das Tragen von Lederhandschuhen. Dies schützt Ihre Hände vor Verletzungen (Achtung Verbrennungsgefahr) und unterstützt den Bremsvorgang.
 - Achten Sie beim Vorbeugen darauf, dass sich Ihr Gewicht nicht zu weit nach vorn verlagert. Stellen Sie sicher, dass die Vorderräder nach vorn ausgerichtet sind, um die Stabilität zu erhöhen.
 - Verwenden Sie den Rollstuhl auf möglichst ebenem Untergrund. Alle vier Räder müssen den Untergrund berühren.
 - Stellen Sie sich niemals auf die Fußstützen, dies kann zu schweren Stürzen führen.
 - Verwenden Sie den Rollstuhl nicht, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben wie z.B. Radverschleiß, Schädigungen der Polsterung etc.
 - Lassen Sie den Rollstuhl nicht in der prallen Sonne stehen. Bei starker Sonneneinstrahlung können die Polster erhitzen, dies kann zu Verbrennungen führen.
 - Üben Sie das Überwinden von kleinen Hindernissen zunächst mit einer Hilfsperson. Lassen Sie sich im Zweifelsfall, bei größeren Kanten oder stärkerem Gefälle unbedingt von einer anderen Person helfen.
 - Die unsachgemäße Verlagerung des Körpergewichts auf die hinteren Räder, kann zum Umkippen des Rollstuhls führen. Bitten Sie im Zweifelsfall eine weitere Person um Hilfe.
 - Fassen Sie beim Tragen des Rollstuhls nicht an die beweglichen Teile, wie Armlehnen oder Fußstützen und/oder an die Räder. Tragen Sie den Rollstuhl mit zwei Personen und greifen Sie den Rollstuhl nur an den Rahmenteil.
 - Fassen Sie während der Fahrt nicht in die Speichen, dies kann zu Verletzungen an den Händen führen.
 - Vermeiden Sie den Kontakt des Rollstuhls mit offenem Feuer. Die Textil-, Kunststoff- oder Gummielemente könnten sich bei direktem Kontakt entzünden.
 - Achten Sie beim Ein- und Ausklappen auf Ihre Hände und Finger:
- KLEMMGEFAHR**
- Hängen Sie keine schweren Taschen an die Schiebegriffe, dies verändert den Schwerpunkt und kann zu Stürzen führen.

HINWEIS: Es ist verboten, sich auf die Fußstützen zu stellen, da dies zu einem gefährlichen Sturz und Verletzungen führen kann.

6. Nutzung

6.1 Aufstellen des Rollstuhls

Legen Sie den Rollstuhl vor sich auf die Seite. Fügen Sie nun das Rad mit dem Schnellspanner in die Steckachse. (s. Kapitel 7.3, S. 12, Einstellen des Antriebsrads). Gehen Sie auf der anderen Seite genauso vor.



Abb. 1



Abb. 2

Stellen Sie den Rollstuhl vor sich auf. Drücken Sie ihn an den Armlehnen auseinander. Drücken Sie nun mit flachen Händen von oben auf die Seitenstreben der Sitzfläche, um diese vollständig aufzuklappen. Stellen Sie sicher, dass die Seiten des Sitzes genau in den Plastikverbindungen ruhen. Andernfalls kann es zum Bruch der Verschlüsse und zu Beschädigungen kommen.

Hängen Sie die Beinstützen seitlich ein, klappen Sie sie anschließend nach vorn, bis diese deutlich hör- und fühlbar einklappen. Zum Einsteigen lassen Sie die Fußstützen hochgeklappt, oder drehen Sie die Beinstützen wieder nach außen in dem Sie den Arretierungshebel nach oben ziehen.



Abb. 3



Abb. 4

ACHTUNG: Vor dem Hinsetzen unbedingt die Feststellbremsen arretieren (s. S. 16 Punkt 6.5).

6.2 Zusammenfallen des Rollstuhls

Klappen Sie die Fußplatten hoch. Stellen Sie sich neben den Rollstuhl, fassen Sie vorn und hinten am Sitzpolster an, und ziehen Sie es hoch.



Abb. 5



Abb. 6

6.3 Seitenteile mit Armpolstern

Um das seitliche Einsteigen in den Rollstuhl zu erleichtern, können Sie die Armlehnen nach oben klappen oder auch komplett entfernen. Drücken Sie den Entriegelungshebel und heben Sie das Seitenteil nach oben.



Abb. 7



Abb. 8

Wenn Sie an dem hinteren Feststellhebel ziehen, können Sie das Seitenteil komplett nach oben wegziehen. Zum Anbringen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

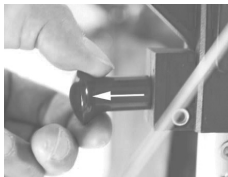


Abb. 9



Abb. 10

6.4 Ankipphilfe

Die Ankipphilfe ermöglicht der Begleitperson ein leichteres Überwinden von kleinen Stufen. Drücken Sie mit dem Fuß den Hebel leicht nach unten während Sie mit beiden Händen die Handgriffe halten und den Rollstuhl über das Hindernis schieben.



Abb. 11



Abb. 12

6.5 Feststellbremsen

Ihr Rollstuhl verfügt beidseitig über eine Feststellbremse. Diese ist ausschließlich zum Parken zu verwenden, um den Rollstuhl gegen unerwünschtes Wegrollen zu sichern. Die Bremse kann bequem durch den Nutzer festgestellt und gelöst werden. Drücken Sie (immer) auf beiden Seiten die schwarzen Bremshebel nach vorn bis die Bremsbolzen an den Reifen einrasten. Sie können nun die oberen Teile der Hebel nach oben ziehen und nach hinten umlegen. So verhindern Sie, dass Sie beim Umsetzen ungewollt hängenbleiben.



Abb. 13

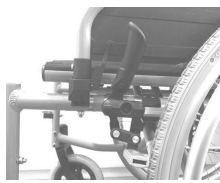


Abb. 14

Zum Lösen klappen Sie die Hebel wieder hoch und schieben sie nach unten in ihre Ausgangs-Position. Nun ziehen Sie die Hebel zu sich, bis beide Bremsbolzen gelöst sind.

6.6 Fahren mit dem Rollstuhl

Setzen Sie sich in Ihren Rollstuhl, achten Sie darauf, dass Sie die Sitzfläche komplett nutzen und so weit hinten wie möglich sitzen. Die Fortbewegung und die Geschwindigkeitsregelung erfolgt über die Greifreifen. Legen Sie Ihre Hände so, dass Ihr Daumen auf dem Greifring liegt und Ihre Finger die Unterseite halten. Fassen Sie den Greifring auf der Höhe der Rückenlehne und schieben ihn kräftig nach vorn. Machen Sie Ihre ersten Fahrversuche in Begleitung einer Hilfsperson, bis Sie sich sicher fühlen. Nutzen Sie beim Ausund Einsteigen immer beidseitig die Parkbremse.



Abb. 15

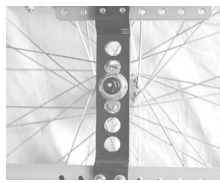


Abb. 16

6.7 Bremsen mit den Greifreifen

Lehnen Sie den Oberkörper zurück. Strecken Sie die Arme vor und fassen Sie den Greifring so weit vorn wie möglich. Fassen Sie noch nicht fest zu, sondern lassen Sie den Greifring erst durch Ihre Hände gleiten. Bringen Sie durch dosiertes Zufassen am Greifring den Rollstuhl zum Stillstand. Für längere Fahrten empfiehlt es sich Lederhandschuhe zu tragen, um Verletzungen vorzubeugen.

6.8 Überwinden von Hindernissen

Achtung: Bitten Sie im Zweifelsfall immer eine weitere Person um Hilfe.

Überwinden einer kleinen Schwelle (Bordstein) abwärts: Positionieren Sie sich vorwärts, senkrecht zur Achse der Schwelle. Achten Sie darauf, dass die Fußstützen nicht auf den Boden treffen. Vermeiden Sie es sich nach vorn zu lehnen. Kontrollieren Sie die Geschwindigkeit durch den Griff an die Greifreifen.

Überwinden einer kleinen Schwelle (Bordstein) aufwärts: Der Aufstieg über eine Schwelle erfordert vom Benutzer Training und Kraft. Positionieren Sie sich senkrecht vor dem Bordstein. Übertragen Sie Ihr Gewicht auf die Hinterräder. Passieren Sie die Schwelle in dem Sie Ihr Gewicht mit Hilfe der Greifräder ausbalancieren und die Vorderräder anheben. Setzen Sie die Vorderräder auf dem Bordstein ab. Lehnen Sie sich nach vorn und rollen Sie mit den Antriebsrädern auf die Schwelle.

6.9 Ein- und Aussteigen seitlich

Platzieren Sie den Rollstuhl seitlich, so nah wie möglich, neben Ihrer gegenwärtigen Sitzfläche. Arretieren Sie beidseitig die Feststellbremsen, um ungewolltes Wegrollen zu verhindern. Schwenken Sie die Armpolster nach oben (s. S. 7 Kapitel 6.3.). Klappen Sie die Fußstützen nach oben, oder die Beinstützen komplett zur Seite. Rutschen Sie nun seitlich auf die Sitzfläche des Rollstuhls. Achten Sie darauf so weit hinten wie möglich zu sitzen. Klappen Sie nun die Beinstützen wieder nach vorn, bzw. die Fußstützen wieder nach unten. Bringen Sie die Seitenteile in Ihre Ausgangsposition zurück. Achten Sie darauf, dass alle beweglichen Teile hörbar eingerastet sind. Gehen Sie zum Aussteigen in umgekehrter Reihenfolge vor.

6.10 Ein- und Aussteigen von vorn

Platzieren Sie den Rollstuhl so nah wie möglich vor Ihrer gegenwärtigen Sitzfläche. Arretieren Sie beidseitig die Feststellbremsen, um ungewolltes Wegrollen zu verhindern. Klappen Sie die Beinstützen komplett zur Seite.

Rutschen Sie nun durch eine Drehung auf die Sitzfläche des Rollstuhls.

Achten Sie darauf so weit hinten wie möglich zu sitzen. Klappen Sie nun die Beinstützen wieder nach vorn, bzw. die Fußstützen wieder nach unten.

Achten Sie darauf, dass alle beweglichen Teile hörbar eingerastet sind.

Gehen Sie zum Aussteigen in umgekehrter Reihenfolge vor.

7. Einstellungen

7.1 Sitzhöhe hinten

Die Sitzhöhe hinten, kann in 6 unterschiedlichen Positionen an den Nutzer angepasst werden. Nehmen Sie das Antriebsrad ab. Lösen Sie mit einem Maulschlüssel die Mutter auf der Innenseite der Antriebsräder. Entfernen Sie die Halterung des Antriebsrads und fügen Sie es in der gewünschten Höhe wieder ein. Ziehen Sie die Schraube wieder fest. Gehen Sie auf der anderen Seite genauso vor.



Abb. 15

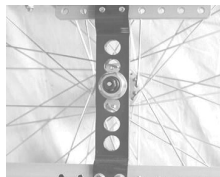


Abb. 16

7.2 Sitzhöhe vorn

Die Sitzhöhe vorn lässt sich an den schwenkbaren Vorderrädern, um 4 Stufen (jeweils 1 cm) in der Höhe verstellen. Lösen Sie mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels die Schraube, ziehen Sie diese aus der Halterung. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein, und ziehen Sie die Schraube wieder fest. Gehen Sie auf der anderen Seite genauso vor.

Beachten Sie, dass Sie auf beiden Seiten die gleiche Höhe eingestellt haben.



Abb. 17



Abb. 18

7.3. Sitzwinkel

Durch die Höheneinstellungen der schwenkbaren Vorderräder und der Antriebsräder können Sie den Sitzwinkel an Ihre Bedürfnisse anpassen.

Durch die Änderung der Position der Vorderräder nach unten, erhöht sich die Sitzposition und die Sitzneigung (Sitzwinkel) nach hinten.

Durch die Änderung der Position der Antriebsräder nach unten, erhöht sich die Sitzneigung (Sitzwinkel) nach vorn.

Beachten Sie, dass Sie bei einer Veränderung des Sitzwinkels den Lenkneigungswinkel der Vorderräder kontrollieren und ggf. korrigieren müssen (s. Kapitel 7.4).

7.4. Lenkneigungswinkel

Um nach Veränderung des Sitzwinkels ein Flattern der lenkbaren Vorderräder zu verhindern, muss der Lenkneigungswinkel angepasst werden.

Hierfür muss die Halterung der Vorderräder in exakt 90° zum Boden eingestellt sein.



Abb. 19



Abb. 20

Lösen Sie die Schrauben der Halterung mit Hilfe von zwei Maulschlüsseln, richten Sie die Halterung senkrecht zum Boden aus und befestigen Sie die Schrauben wieder.

7.5. Sitztiefe

Die Sitztiefe lässt sich um fünf Positionen verändern.



Abb. 21

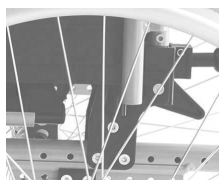


Abb. 22

Nach Veränderung der Sitztiefe, muss die Bespannung der Sitzfläche entsprechend angepasst werden.



Abb. 23



Abb. 24

7.6. Beinstützen

Sie können die Beinstützen in der Länge anpassen. Lösen Sie die Innensechskantschraube, entfernen Sie diese komplett aus dem Rohr. Schieben Sie nun das Rohr mit der Fußklappe auf die gewünschte Länge der entsprechenden Bohrung. Befestigen Sie die Schraube wieder. Gehen Sie auf der anderen Seite genauso vor. Bitte beachten Sie, dass die Beinstützen nur soweit verlängert werden können, dass die Fußstützen nicht auf dem Boden schleifen.



Abb. 25



Abb. 26

7.7. Fußstützen

Die Fußstützen sind im Winkel verstellbar. Lösen Sie die Innensechskantschraube, verändern Sie die Einstellung des Winkels, ziehen Sie die Schraube wieder fest. Gehen Sie auf der anderen Seite genauso vor.



Abb. 27



Abb. 28

7.8. Antriebsräder

Um die Stabilität zu erhöhen bzw. zu verändern, lassen sich die Antriebsräder nach hinten verstellen.

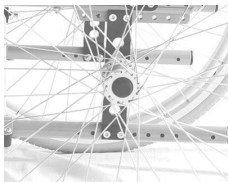


Abb. 29



Abb. 30

7.9. Rückenlehne

Durch die Befestigung mit Klettverschlüssen, lässt sich die Rückenlehne in der Bespannung straffer oder etwas lockerer einstellen.



Abb. 31

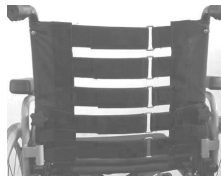


Abb. 32

Technische Daten

Sitzbreite: 41 - 43 - 46 - 49 cm
 Sitztiefe einstellbar: 42 - 44,5 - 47 - 49,5 - 52 cm
 Rückenhöhe einstellbar: 52,5 - 4,5 - 57 - 59,5 - 62 cm
 Rückenwinkel: 8°
 Sitzhöhe: 47 bis 51 cm
 Sitzwinkel: 3,5°
 Leergewicht: 15,8 kg
 zul. Nutzergewicht: 120 kg
 Gesamtbreite: 80 - 82,5 - 85 - 87,5 - 90 - 92,5 cm
 Radsturz: 0° (nicht verstellbar)
 Bereifung hinten: 24 x 13/8 Zoll (61 x 3,5 cm)
 Bereifung vorn: 8 x 2 Zoll (20 x 5 cm)

Materialangaben

Rahmen: Aluminiumrahmen
 Polsterung
 Sitz: Polyurethan, Polyethylen; 1,5 cm Dicke
 Armlehnen: Polyurethan; 3,0 cm Dicke
 Rücken: Polyurethan, Polyethylen; 2,0 cm Dicke
 Räder: PU Räder
 Der Rollstuhl erfüllt die Leistungsanforderungen nach ISO 7176-19:2008
 (Mobilitätseinrichtungen – Rollstühle – zur Anwendung als Sitz in Motorfahrzeugen).

9. Pflege

9.1. Reinigung

Sie können den Rollstuhl mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden, haushaltsüblichen Reinigungsmittel säubern. Bei stärkeren Verschmutzungen können Sie eine weiche Bürste zur Hilfe nehmen.

Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger, scharfe Lösungsmittel oder Metallbürsten.

9.2. Desinfektion

Vor der Desinfektion muss der Rollstuhl gründlich gereinigt werden (s. Kapitel 9.1).

Verwenden Sie ein handelsübliches Mittel zur Wisch- oder Sprühdesinfektion. Geeignet sind handelsübliche Desinfektionsmittel zur Wisch- und Sprühdesinfektion. Beachten Sie unbedingt die Einwirkzeiten und Angaben des Herstellers.

10. Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig:

- a) den Reifenzustand. Bei starkem Verschleiß sollten diese erneuert werden.
- b) die Schrauben der Verbindungselemente auf festen Sitz.

Achtung: Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die Funktionstüchtigkeit Ihrer Bremsen.

11. Wiedereinsatz

Der Rollstuhl ist zum Wiedereinsatz geeignet. Bei Weitergabe und Wiedereinsatz des Rollstuhls sind sämtliche, für eine sichere Handhabung, notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer bzw. dem Fachhändler zu übergeben. Der Rollstuhl muss vor dem Wiedereinsatz oder der Weitergabe von einem Fachhändler gereinigt, desinfiziert und auf Schäden hin untersucht und freigegeben werden.

12. Nutzungsdauer

Die zu erwartende Nutzungsdauer, bei sachgemäßer Anwendung und der Berücksichtigung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung, beträgt 5 Jahre.

VORSICHT:

Wenn ein produktbezogener „schwerwiegender Vorfall“ auftritt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat oder führen könnte:

- a) Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder
- b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder
- c) eine ernsthafte Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte „schwere Vorfall“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient ansässig ist.

VORSICHT:

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung eines Medizinprodukts konsultieren Sie einen Arzt.

ENTSORGUNGSMETHODE DES PRODUKTS NACH DER AUSSERBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät außer Gebrauch genommen wurde, kann das Medizinprodukt als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden, mit Ausnahme von Elektroprodukten – gehen Sie entsprechend der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten vor.

INFORMATION



Dieses Zeichen gibt das maximale Gewicht des Benutzers an

Před použitím vozíku si pozorně přečtěte tento návod k použití. Nesprávné používání invalidního vozíku může vést k poškození zdraví, zranění nebo nehodě. Abyste mohli svůj invalidní vozík používat bezpečně a úspěšně, přečtěte si prosím pečlivě tento návod.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocí, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu k použití). Přístroj si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Při nastupování nebo vystupování z invalidního vozíku se ujistěte, že jsou zabrzděny obě brzdy.
- Když vozík netlačíte nebo nepoužíváte, ujistěte se, že jsou zabrzděny obě brzdy.
- Buďte opatrní při najíždění k obrubníkům a zatáčení ve svahu.
- Vyhybejte se strmým a nerovným povrchům, protože to může způsobit převrácení invalidního vozíku.
- Vyhněte se měkkým povrchům, protože kola se mohou bořit.
- Pohybuje vozíkem plynule za všech podmínek.
- Vždy sledujte své okolí, abyste identifikovali nebezpečí, jako je nábytek, dveře, výmoly, svahy, obrubníky, vchody atd.
- Vždy mějte obě nohy na stupačkách a ujistěte se, že oblečení je správně schované a neblokuje kola.
- Do kopce se vždy pohybuje opatrně.
- Vždy mějte obě ruce na madlech, abyste mohli vozík správně ovládat (pro doprovod).
- Vždy pamatujte na udržení rovnováhy.
- Pravidelně kontrolujte rám a součásti svého invalidního vozíku a během záruční doby i po ní vždy dodržujte pokyny v tomto návodu.
- Udržujte vozík mimo dosah zdrojů ohně.
- Skladujte vozík mimo zdroje ohně.
- Vozík nesmí být za žádných okolností přetěžován.
- Nezavěšujte na zadní část invalidního vozíku žádné těžké předměty, protože to může ovlivnit stabilitu vozíku, zejména při stoupání do svahu.
- Invalidní vozík smí používat pouze jedna osoba.
- Nepoužívejte invalidní vozík, pokud je pacient v bezvědomí.
- K tlačení invalidního vozíku nepoužívejte žádné jiné dopravní prostředky.
- Za jízdy nezvedejte přední kola, mohlo by dojít k pádu a vážnému zranění.
- Nenastupujte do invalidního vozíku, pokud je v pohybu.
- Nepohybuje vozíkem příliš rychle a neotáčejte jej náhle.
- Nejezděte s invalidním vozíkem po svahu (v jakémkoli směru) větším než 7 stupňů.
- Při nastupování nebo vystupování z invalidního vozíku nestůjte na stupačkách.
- Nepoužívejte vozík ke šplhání po schodech, ať už sami nebo s doprovodem.
- Nepokoušejte se zvedat invalidní vozík pomocí pohyblivých (demontovatelných) částí. Zvedání pomocí pohyblivých částí invalidního vozíku může vést ke zranění uživatele a/nebo ošetřovatele nebo k poškození invalidního vozíku.
- Invalidní vozík se nesmí používat se sklopeným opěradlem. Tím se změní těžiště invalidního vozíku a může dojít k převrácení vozíku dozadu. Opěradlo by se mělo sklopit pouze při skladování nebo přepravě invalidního vozíku.
- Invalidní vozík se nesmí používat se sklopeným opěradlem. Tím se změní těžiště invalidního vozíku a může dojít k převrácení vozíku dozadu. Opěradlo by se mělo sklopit pouze při skladování nebo přepravě invalidního vozíku.
- Na zadní konektor nezavěšujte žádné předměty, protože by to mohlo způsobit sklopení opěradla a vážné zranění uživatele.

BEZPEČNOST

Vchody, dveře

Nejbezpečnější způsob ovládání invalidního vozíku je na vodorovné podlaze bez jakýchkoliv překážek. Kdykoli je to možné, používejte při vstupu nebo výstupu z budovy rampy. Držení rukou na rukojetích vám umožní udržet maximální rovnováhu. Nenuťte se spěchat vyhybat se překážkám a nikdy nepoužívejte boční stranu dveří k odražení.

Naklánět se

Nenaklánějte se na stranu vozíku, protože to může způsobit ztrátu rovnováhy a pád.

Navigace po kopcích

- Neotáčejte na svazích, protože hrozí nebezpečí převrácení.
- Když pomáháte, jděte přímo nahoru. Pokud potřebujete jet z kopce, jděte dozadu, dokud se uživatel nedostane na rovný povrch.

Obrubníky

- Pokud je to možné, používejte vždy pomoc pečovatelské (pokud se pohybuje s pečovatelskou, musí být vozík vybaven madly pro tlačení).
- Vyhněte se silným nárazům při sjíždění z obrubníku. Nárazy mohou invalidní vozík nepříznivě ovlivnit.
- Za žádných okolností se nepokoušejte vylézt přes obrubník nad normální výšku.
- Při přejíždění obrubníků nebo zatáčení ve svahu buďte vždy opatrní a nikdy necouvejte s vozíkem bez pomoci doprovodu.

Schody

- Vždy by měli být používání dva nebo více opatrovníků. Nakloňte vozík do bodu rovnováhy. Jeden z obsluhy (vzadu) drží vozík na prvním schodu s pevně zvednutými pažemi. Druhá obsluha, držící pevnou část předního rámu, zvedne invalidní vozík nad schůdky, zatímco první obsluha položí jednu nohu na další schod a akci zopakuje.
- Není dovoleno chodit po schodech vpřed.
- Nepoužívejte eskalátory. Použijte výtah.

Obecné informace

- Při nastupování nebo vystupování z invalidního vozíku se vždy ujistěte, že jsou zabrzděny OBĚ brzdy.
- Při nastupování nebo vystupování z invalidního vozíku nestůjte na stupačkách.
- Není dovoleno přepravovat více než jednoho cestujícího. Invalidní vozíky jsou určeny pro jednoho uživatele.
- Ujistěte se, že oblečení neblokuje kola kočárku.

Čalounění

- K čištění čalounění použijte teplou mýdlovou vodu.
- Lze použít i čistič/pěnu na čalounění, ale nepoužívejte rozpouštědla.
- Vozík musí být umístěn mimo zdroje ohně, které mohou zranit uživatele a vozík poškodit

NEŽADOUcí PŘÍHODA

V případě „vážného incidentu“ souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato „závažná událost“ musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

POZOR:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku, se prosím poradte se zdravotníkem.

POZOR: je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti správně smontovány.

POZOR: Výrobce neodpovídá za škody způsobené zanedbáním údržby, nedostatečným servisem nebo nedodržením doporučení obsažených v tomto návodu.

POZNÁMKA: Při nesprávném používání výrobku může hrozit převrácení. Dodržujte prosím pokyny pro nastupování / vystupování / přesun.

POZOR: Při používání a manipulaci s výrobkem, jakož i při jeho montáži a seřizování mechanismů může hrozit nebezpečí zachycení a/nebo přiskřípnutí částí těla uživatele / doprovázející osoby v otvorech / mezerách mezi prvky. Tyto kroky je třeba provádět s maximální opatrností. Po dokončení seřízení stabilizujte polohu opatrným utažením matic / šroubů.

POZNÁMKA: Je zakázáno stát na opěrkách nohou, protože to může vést k nebezpečnému pádu a zranění.

Složení:

Rám: hliník

Sedák: polyuretan, polyethylen; tloušťka 1,5 cm

Područky: polyuretan; 3 cm silný

Opěradlo: polyuretan, polyethylen; 2 cm silný

Kola: PU

Příprava vozíku k použití

Uchopte rukojeť a rozložte zadní konektor, dokud neuslyšíte výrazný zvuk. Uchopte područky a odtáhněte je od sebe. Se prsty dovnitř, držte ruku na rámu, zatlačte směrem dolů, dokud se sedadlo úplně nespustí. Ujistěte se, že je rám pevně usazen v držáku.

Použití

1. Rozkládání

Položte invalidní vozík na bok, poté kolo s rychloupínacím mechanismem do osy, 7totéž provedte s druhým kolem. (Obr. 1)
Postavte invalidní vozík před sebe, zatlačte jej směrem ven k područkám. Zatlačte rukama shora na boční vzpěry sedačky, abyste je úplně rozložili.
Ujistěte se, že strany sedadla pevně spočívají na plastových spojích. V opačném případě může dojít k poškození součástí. (obr. 2)
Poté namontujte stupačky po stranách, sklopte je dopředu, dokud se nezastaví na správném místě. (obrázky 3 a 4)



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

2. Podání

Vyklapte stupačky nahoru, uchopte přední a zadní část sedadla a vytáhněte je nahoru (obr. 5 a 6)



Obr. 5



Obr. 6

3. Boční panely

Pro usnadnění přístupu k invalidnímu vozíku z boku lze loketní opěrku sklopit nebo zcela vyjmout stisknutím uvolňovacích páček a zvednutím nahoru. (obr. 7 a 8)

Zatažením za zadní zajišťovací páčky lze boční díl zcela vyjmout (obr. 9 a 10). Pro opětovné připevnění loketní opěrky postupujte v opačném pořadí.



Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9



Obr. 10

4. Naklápěcí pomůcka

Páčka na zadním kole usnadňuje doprovázející osobě zdolávání malých překážek. Zatlačte na páku nohou, uchopte madla rukama a posuňte vozík přes překážku. (obr. 11 a 12)



Obr. 11



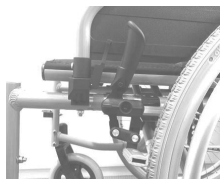
Obr. 12

5. Parkovací brzda

Vozík má na obou stranách parkovací brzdu. Na obou stranách zatlačte na černé brzdové páčky dopředu, dokud brzdové šrouby nezapadnou do pneumatik (obr. 13) Pro uvolnění brzdy zatáhněte páku zpět nahoru. (obr. 14)



Obr. 13



Obr. 14

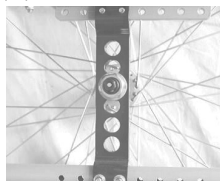
Nastavení

1. Výška sedáku (záda)

Výšku sedáku lze nastavit (6 úrovní nastavení každých 2,5 cm). Demontujte zadní kolo, pomocí klíče povolte matici na vnitřní straně. Vyjměte držák zadního kola a vložte jej do požadované výšky. Utáhněte šroub.



Obr. 15



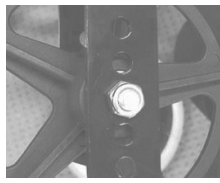
Obr. 16

2. Výška předních kol

Výšku lze nastavit (5 stupňů nastavení po 1 cm). Uvolněte šroub pomocí imbusového klíče a plochého klíče a poté jej vytáhněte z držáku. Nastavte na požadovanou výšku a utáhněte šroub. Ujistěte se, že jsou obě kola ve stejné výšce.



Obr. 17



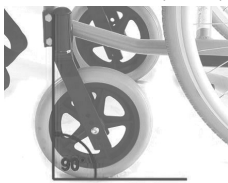
Obr. 18

3. Úhel sklonu sedáku

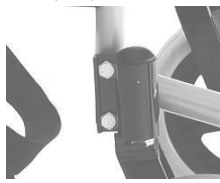
Nastavením výšky předních a zadních kol můžete upravit úhel sedáku změnou polohy kol směrem dolů a zvýší se sklon sedáku.

4. Úhel natočení kol

Abyste zabránili otřesům předních kol po změně úhlu sedáku, upravte úhel natočení kol. K tomu musí být držák předního kola umístěn přesně pod úhlem 90°. Uvolněte šrouby držáku pomocí dvou plochých klíčů, umístěte držák kolmo k podlaze a šrouby znovu připevněte.



Obr. 19



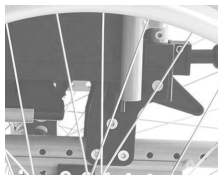
Obr. 20

5. Hloubka sedu

Hloubku sedáku lze nastavit (6 kroků po 2,5 cm). Po změně hloubky sedáku by mělo být čalounění sedáku správně upraveno suchým zipem.



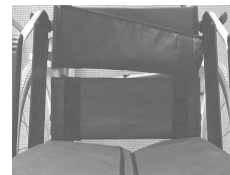
Obr. 21



Obr. 22



Obr. 23



Obr. 24

6. Podpora pro nohy

Délku podnožky lze nastavit (5 kroků po 2,5 cm). Povolte šestihranný šroub, vyjměte jej z potrubí. Poté zatlačte trubku s podnožkou na požadovanou délku příslušného otvoru. Utáhněte šroub.



Obr. 25



Obr. 26

7. Stupačky

Podnožky jsou sklopné a odnímatelné, lze je nastavit pod úhlem. Povolte šroub s vnitřním šestihranem, nastavte úhel a šroub utáhněte.



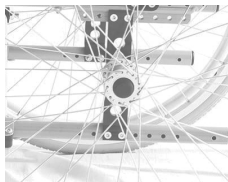
Obr. 27



Obr. 28

8. Zadní kola

Kolečka lze nastavit dozadu nebo dopředu (7 kroků po 2,5 cm).



Obr. 29



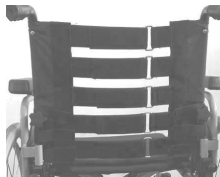
Obr. 30

9. Opěrka zad

Opěradlo lze v čalounění nastavit pomocí suchých zipů. (5 kroků po 2,5 cm).



Obr. 31



Obr. 32

Technická data:

Velikost 41 (cm)	Velikost 43 (cm)	Velikost 46 (cm)	Velikost 49 (cm)
Celková délka: 101 cm	Celková délka: 101 cm	Celková délka: 101 cm	Celková délka: 101 cm
Celková výška: 92 cm	Celková výška: 92 cm	Celková výška: 92 cm	Celková výška: 92 cm
Hloubka sedu: 38-53 cm	Hloubka sedu: 38-53 cm	Hloubka sedu: 38-53 cm	Hloubka sedu: 38-53 cm
Výška od země k sedu: 43-55,5	Výška od země k sedu: 43-55,5	Výška od země k sedu: 43-55,5	Výška od země k sedu: 43-55,5
Maximální užitečné zatížení: 120 kg	Maximální užitečné zatížení: 120 kg	Maximální užitečné zatížení: 120 kg	Maximální užitečné zatížení: 120 kg
Šířka sedáku: 41 cm	Šířka sedáku: 43 cm	Šířka sedáku: 46 cm	Šířka sedáku: 49 cm
Celková šířka: 61,5 cm	Celková šířka: 63,5 cm	Celková šířka: 65,5 cm	Celková šířka: 68 cm
Šířka ve složeném stavu: 32	Šířka ve složeném stavu: 32	Šířka ve složeném stavu: 32	Šířka ve složeném stavu: 32
Výška opěradla: 48-38 cm	Výška opěradla: 48-38 cm	Výška opěradla: 48-38 cm	Výška opěradla: 48-38 cm
Přední kola: litá kola, 8"	Přední kola: litá kola, 8"	Přední kola: litá kola, 8"	Přední kola: litá kola, 8"
Zadní kola: litá kola, 24"	Zadní kola: litá kola, 24"	Zadní kola: litá kola, 24"	Zadní kola: litá kola, 24"
Čistá hmotnost: 15,3 kg	Čistá hmotnost: 15,8 kg	Čistá hmotnost: 16,3 kg	Čistá hmotnost: 16,8 kg
Hrubá hmotnost: 17,3 kg	Hrubá hmotnost: 17,8 kg	Hrubá hmotnost: 18,3 kg	Hrubá hmotnost: 18,8 kg



Tato značka označuje maximální hmotnost uživatele

Kontrola a údržba

Před jízdou nespomeňte zkontrolovat následující položky. Zjistíte-li jakékoli závady, obraťte se na svého prodejce se žádostí o dodatečnou kontrolu vašeho invalidního vozíku před jeho použitím.

- Zkontrolujte opotřebení a poškození brzd. Výměnu nebo seřízení brzd by mělo provádět autorizované servisní středisko.
- Zkontrolujte, zda jsou rukojeti nepoškozené a bezpečně připevněné.
- Před použitím vozíku zkontrolujte, zda jsou utaženy všechny šrouby a matice. Zkontrolujte opotřebení všech dílů a v případě potřeby je vyměňte. Zkontrolujte vyrovnaní všech dílů. Zkontrolujte správnou funkci brzd.
- Kola a pneumatiky by měly být pravidelně kontrolovány, zda nejsou prasklé a opotřebované, a v případě potřeby je v autorizovaném servisním středisku vyměňte za nové.

Čištění: Chcete-li prodloužit životnost vašeho vozíku, doporučujeme jej pravidelně čistit (nejlépe denně), zejména pokud je používán v deštivém nebo zasněženém počasí. Doporučujeme nepoužívat vozík za deště nebo sněhu. Pokud se náhodou při přemísťování vozíku setkáte s deštěm, je vhodné najít úkryt. Pokud není možnost najít úkryt, pokračujte do cílového bodu.

Rám: Otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

Čalounění: K čištění čalounění používejte teplou mýdlovou vodu, nepoužívejte rozpouštědla.

Skladovatelnost

Na základě provedených testů výrobce udává 5letou trvanlivost zdravotnického prostředku.

POZOR: Při používání a obsluze invalidního vozíku může hrozit riziko zachycení a/nebo přiskřípnutí částí těla uživatele / společníka v otvorech / mezerách mezi komponenty. Tyto kroky je třeba provádět s maximální opatrností.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání likvidujte předáním do sběrného dvora.

Pred použitím vozíka si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nesprávne používanie invalidného vozíka môže viesť k poškodeniu zdravia, zraneniu alebo nehodám. Preto, aby ste svoj invalidný vozík používali bezpečne a úspešne, pozorne si prečítajte tento návod.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka sa uistite, že sú zabrzdené obe brzdy.
- Keď sa invalidný vozík netlačí alebo nepoužíva, uistite sa, že sú zabrzdené obe brzdy.
- Buďte opatrní pri približovaní sa k obrubníkom a zatáčaní na svahu.
- Vyhybajte sa strmým a nerovným povrchom, pretože to môže spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka.
- Vyhybajte sa mäkkým povrchom, pretože kolesá sa môžu zaboriť.
- Pohybujte invalidným vozíkom za každých podmienok hladko.
- Vždy sledujte svoje okolie, aby ste neidentifikovali nebezpečenstvá, ako je nábytok, dvere, výmoly, svahy, obrubníky, vchody atď.
- Vždy majte obe nohy na stupačkách a uistite sa, že oblečenie je správne založené a neblokuje kolesá.
- Do kopca sa vždy pohybujte opatrne.
- Vždy držte obe ruky na rukovätiach, aby ste invalidný vozík správne ovládali (pre pomocníka).
- Vždy pamätajte na udržiavanie rovnováhy.
- Pravidelne kontrolujte rám a komponenty svojho invalidného vozíka a počas záručnej doby a po nej vždy dodržiavajte pokyny v tomto návode.
- Udržujte vozík mimo dosahu zdrojov ohňa
- Skladujte vozík mimo zdrojov ohňa.
- Vozík nesmie byť v žiadnom prípade preťažený.
- Na zadnú časť invalidného vozíka nevesajte žiadne ťažké predmety, pretože to môže ovplyvniť stabilitu invalidného vozíka, najmä pri stúpaní na svahy.
- Invalidný vozík môže používať iba jedna osoba.
- Nepoužívajte invalidný vozík, keď je pacient v bezvedomí.
- Na tlačenie invalidného vozíka nepoužívajte žiadne iné dopravné prostriedky.
- Počas jazdy nezdvíhajte predné kolesá, pretože to môže spôsobiť pád a vážne zranenie.
- Nenastupujte na invalidný vozík, keď je v pohybe.
- Nehybte invalidným vozíkom príliš rýchlo a neatáčajte sa náhle.
- Nejazdite s invalidným vozíkom cez svah (v žiadnom smere) väčší ako 7 stupňov.
- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka nestojte na stupačkách.
- Vozík nepoužívajte na lezenie po schodoch, či už sami, alebo so sprievodcom.
- Nepokúšajte sa zdvihnúť invalidný vozík s pohyblivými (demontovateľnými) časťami. Zdvíhanie pomocou pohyblivých častí invalidného vozíka môže viesť k zraneniu používateľa a/alebo opatrovateľa alebo k poškodeniu invalidného vozíka.
- Invalidný vozík sa nesmie používať so sklopeným operadlom. To zmení ťažisko invalidného vozíka a môže spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka dozadu. Operadlo by sa malo sklopiť iba pri skladovaní alebo preprave invalidného vozíka.
- Na zadný konektor nevesajte žiadne predmety, pretože to môže spôsobiť sklopenie operadla a vážne zranenie používateľa.

BEZPEČNOSŤ

Vchody, dvere

Najbezpečnejší spôsob ovládania invalidného vozíka je na vodorovnej podlahe bez akýchkoľvek prekážok. Kedykoľvek je to možné, pri vstupe alebo výstupe z budovy používajte rampy. Držanie rúk na rukovätiach vám umožní udržať maximálnu rovnováhu. Nevyhybajte sa prekážkam počas jazdy a nikdy nepoužívajte bočnú stranu dveri na odtlačenie.

Nakláňanie

Ne nakláňajte sa na stranu invalidného vozíka, pretože to môže spôsobiť stratu rovnováhy a pád.

Pohybovanie sa na svahoch

- Neotáčajte sa na svahoch, pretože hrozí riziko prevrátenia.
- Počas asistencie, choďte priamo hore. Ak potrebujete ísť z kopca, choďte dozadu, kým sa používateľ nedostane na rovnú zem.

Obrubníky

- Ak je to možné, vždy používajte pomoc opatrovateľa (ak sa pohybujete s opatrovateľom, vozík musí byť vybavený madlami na tlačenie).
- Vyhnite sa silným nárazom pri zjazde z obrubníka. Nárazy môžu nepriaznivo ovplyvniť invalidný vozík.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte vyliezť cez obrubník, ktorého výška prekračuje normálnu výšku.
- Vždy buďte opatrní pri prejazde obrubníkov alebo zatáčaní do kopca a nikdy nečúvajte s invalidným vozíkom bez pomoci doprovodu.

Schody

- Vždy je potrebné použiť dvoch alebo viacerých asistentov. Nakloňte invalidný vozík do bodu rovnováhy. Jeden z asistentov (vzadu) drží invalidný vozík na prvom schodíku s pevne zdvihnutými rukami. Druhý asistent, ktorý drží pevnú časť predného rámu, zdvihne invalidný vozík nad schodíky, zatiaľ čo prvý asistent položí jednu nohu na ďalší schod a akciu zopakuje.
- Nie je dovolené chodiť po schodoch v smere dopredu.
- Nepoužívajte eskalátory. Použite výtah.

Všeobecné informácie

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka sa vždy uistite, že sú zabrzdené OBE brzdy.
- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka nestojte na stupačkách.
- Nie je dovolené prepravovať viac ako jednu osobu. Invalidné vozíky sú určené pre jedného užívateľa.
- Uistite sa, že oblečenie neblokuje kolesá vozíka.

Čalúnenie

- Na čistenie čalúnenia použite teplú mydlovú vodu.
- Môžete použiť aj čistiaci prostriedok / penu na čalúnenie, ale vyhnite sa použitiu rozpúšťadiel.
- Vozík musí byť umiestnený mimo zdrojov ohňa, ktoré môžu zraniť používateľa a poškodiť vozík.

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia,

je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv.

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením

POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte, či sú všetky komponenty správne zmontované.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode.

POZNÁMKA: Pri nesprávnom používaní môže hroziť riziko prevrátenia. Prosím, dodržujte pokyny pre nastupovanie/vystupovanie/premiestňovanie.

UPOZORNENIE: Pri používaní a manipulácii s výrobkom, ako aj pri jeho montáži a nastavovaní mechanizmov môže hroziť riziko zachytenia a/alebo privretia častí tela užívateľa/sprevádzajúcej osoby do otvorov/medzier medzi komponentami. Tieto kroky sa musia vykonávať s mimoriadnou opatrnosťou. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu opatrným utiahnutím matíc / skrutiek

POZNÁMKA: Je zakázané stáť na opierkach nôh, pretože to môže viesť k nebezpečnému pádu a zraneniu.

Zloženie:

Rám: hliník

Sedadlo: polyuretán, polyetylén; Hrúbka 1,5 cm

Podrúčky: polyuretán; Hrúbka 3 cm

Operadlo: polyuretán, polyetylén; Hrúbka 2 cm

Kolesá: PU

Príprava vozíka na použitie

Držte rukoväť a rozbaľte zadný konektor, kým nebudete počuť charakteristický zvuk. Držte podrúčky a odtiahnite ich od seba. S prstami dovnútra, pričom dlaň držte na ráme, zatlačte nadol, kým sa sedadlo úplne nespustí. Uistite sa, že rám je pevne osadený v rukovätiach.

Použite**1. Rozkladanie**

Položte invalidný vozík na bok, potom vložte rýchlopínacie koliesko, aby ste odstránili osku, to isté urobte s druhým kolieskom. (obr. 1)
 Postavte invalidný vozík pred seba, zatlačte smerom von k opierkam rúk. Zatlačte rukami zhora na bočné vzpery sedadla, aby ste ich úplne rozložili.
 Uistite sa, že bočné strany sedadla sú pevne opreté o plastové spoje. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu komponentov. (obr. 2)
 Potom namontujte stupačky po stranách, sklopte ich dopredu, kým sa nezastavia na správnom mieste. (obrázky 3 a 4)



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

2. Skladanie

Vyklopte plošiny na opierkach nôh nahor, uchopte prednú a zadnú časť sedadla a potiahnite ich nahor (obr. 5 a 6)



Obr. 5



Obr. 6

3. Bočné panely

Na uľahčenie prístupu k invalidnému vozíku zboku je možné laktovú opierku sklopiť alebo úplne vybrať stlačením uvoľňovacích páčok a zdvihnutím nahor. (obr. 7 a 8)

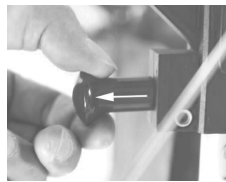
Zatiahnutím za zadné zaistovacie páčky je možné bočnú časť úplne vybrať (obr. 9 a 10). Pri opätovnom pripevnení laktovej opierky postupujte v opačnom poradí.



Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9



Obr. 10

4. Pomôcka na naklápanie

Páčka na zadnom kolese uľahčuje sprevádzajúcej osobe prekonávanie malých prekážok. Nohou zatlačte na páku, rukami uchopíte rukoväť a posuňte vozík cez prekážku. (obr. 11 a 12)



Obr. 11



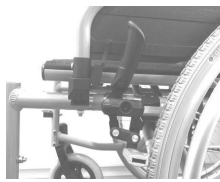
Obr. 12

5. Parkovacia brzda

Invalidný vozík má na oboch stranách parkovaciu brzdú. Na oboch stranách zatlačte čierne brzdové páčky dopredu, kým brzdové skrutky nezapadnú do pneumatík (obr. 13) Ak chcete brzdú uvoľniť, potiahnite páku späť nahor. (obr. 14)



Obr. 13



Obr. 14

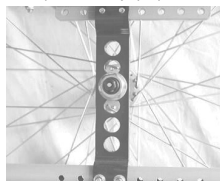
NASTAVENIE

1. Výška sedadla (chrbát)

Výšku sedadla je možné nastaviť (6 úrovní nastavenia každých 2,5 cm). Odstráňte zadné koleso, pomocou kľúča uvoľnite maticu na vnútornej strane. Odstráňte držiak zadného kolesa a vložte ho do požadovanej výšky. Uťahnite skrutku.



Obr. 15



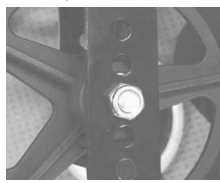
Obr. 16

2. Výška predných kolies

Výšku je možné nastaviť (5 stupňov po 1 cm). Uvoľnite skrutku pomocou imbusového kľúča a plochého kľúča a potom ju vytiahnite z držiaka. Nastavte na požadovanú výšku a utiahnite skrutku. Uistite sa, že obe kolesá sú v rovnakej výške.



Obr. 17



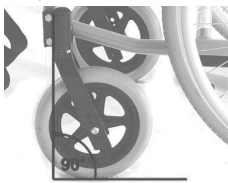
Obr. 18

3. Uhol sklonu sedadla

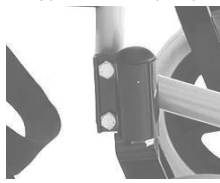
Nastavením výšky predných a zadných kolies si môžete upraviť uhol sedu zmenou polohy kolies smerom nadol a zväčší sa sklon sedáka.

4. Uhol natočenia kolies

Aby ste zabránili otrasom predných kolies po zmene uhla sedadla, nastavte uhol natočenia kolies. Na to musí byť držiak predného kolesa umiestnený presne pod uhlom 90°. Uvoľnite skrutky konzoly pomocou dvoch plochých kľúčov, umiestnite konzolu kolmo k podlahe a skrutky znova pripevnite.



Obr. 19



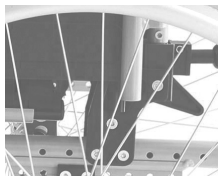
Obr. 20

5. Hĺbka sedadla

Hĺbka sedu je nastaviteľná (6 krokov po 2,5 cm). Po zmene hĺbky sedu je potrebné správne nastaviť čalúnenie sedadla pomocou suchého zipsu.



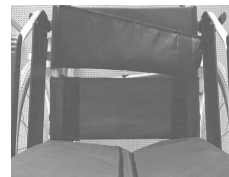
Obr. 21



Obr. 22



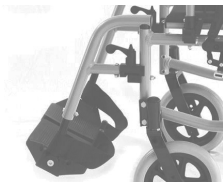
Obr. 23



Obr. 24

6. Podpora pre nohy

Dĺžku opierky nôh je možné nastaviť (5 krokov po 2,5 cm). Uvoľnite šesťhrannú skrutku, vyberte ju z rúrky. Potom zatlačte rúrku s podnožkou na požadovanú dĺžku príslušného otvoru. Utihnite skrutku.



Obr. 25



Obr. 26

7. Opierky nôh

Opierky nôh sú sklopné a odnímateľné, dajú sa nastaviť pod uhol. Uvoľnite imbusovú skrutku, nastavte uhol a utiahnite skrutku.



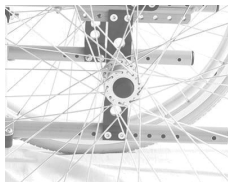
Obr. 27



Obr. 28

8. Zadné kolesá

Kolesá je možné nastaviť dozadu alebo dopredu (7 krokov po 2,5 cm).



Obr. 29



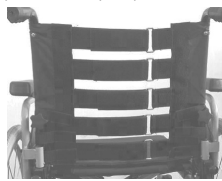
Obr. 30

9. Operadlo

Opierka chrbta je nastaviteľná v čalunení pomocou suchých zipsov. (5 krokov po 2,5 cm).



Obr. 31



Obr. 32

Technické parametre:

Veľkosť 41 (cm)	Veľkosť 43 (cm)	Veľkosť 46 (cm)	Veľkosť 49 (cm)
Celková dĺžka: 101 cm	Celková dĺžka: 101 cm	Celková dĺžka: 101 cm	Celková dĺžka: 101 cm
Celková výška: 92 cm	Celková výška: 92 cm	Celková výška: 92 cm	Celková výška: 92 cm
Hĺbka sedadla: 38-53 cm	Hĺbka sedadla: 38-53 cm	Hĺbka sedadla: 38-53 cm	Hĺbka sedadla: 38-53 cm
Výška od zeme po sedadlo: 43-55,5	Výška od zeme po sedadlo: 43-55,5	Výška od zeme po sedadlo: 43-55,5	Výška od zeme po sedadlo: 43-55,5
Maximálna nosnosť: 120 kg	Maximálna nosnosť: 120 kg	Maximálna nosnosť: 120 kg	Maximálna nosnosť: 120 kg
Šírka sedadla: 41 cm	Šírka sedadla: 43 cm	Šírka sedadla: 46 cm	Šírka sedadla: 49 cm
Celková šírka: 61,5 cm	Celková šírka: 63,5 cm	Celková šírka: 65,5 cm	Celková šírka: 68 cm
Šírka v zloženom stave: 32	Šírka v zloženom stave: 32	Šírka v zloženom stave: 32	Šírka v zloženom stave: 32
Výška chrbtovej opierky: 48-38 cm	Výška chrbtovej opierky: 48-38 cm	Výška chrbtovej opierky: 48-38 cm	Výška chrbtovej opierky: 48-38 cm
Predné kolesá: liate kolesá, 8"	Predné kolesá: liate kolesá, 8"	Predné kolesá: liate kolesá, 8"	Predné kolesá: liate kolesá, 8"
Zadné kolesá: liate kolesá, 24"	Zadné kolesá: liate kolesá, 24"	Zadné kolesá: liate kolesá, 24"	Zadné kolesá: liate kolesá, 24"
Váha netto: 15,3 kg	Váha netto: 15,8 kg	Váha netto: 16,3 kg	Váha netto: 16,8 kg
Váha brutto: 17,3 kg	Váha brutto: 17,8 kg	Váha brutto: 18,3 kg	Váha brutto: 18,8 kg



TENTO SYMBOL OZNAČUJE MAXIMÁLNU HMOTNOSŤ UŽÍVATEĽA.

Kontrola a údržba

Pred jazdou nezabudnite skontrolovať nasledujúce položky. Ak zistíte akékoľvek poruchy, obráťte sa na svojho predajcu a požiadajte o dodatočnú kontrolu vášho invalidného vozika pred jeho použitím.

- Skontrolujte opotrebovanie a poškodenie brzd. Výmenu alebo nastavenie brzd by malo vykonávať autorizované servisné stredisko.
- Skontrolujte, či sú rukoväte nepoškodené a bezpečne pripnuté.
- Pred použitím vozika skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice dotiahnuté. Skontrolujte opotrebovanie všetkých dielov a v prípade potreby ich vymeňte. Skontrolujte zarovnanie všetkých častí. Skontrolujte správnu činnosť brzd.
- Kolesá a pneumatiky by sa mali pravidelne kontrolovať, či nie sú prasknuté a opotrebované, a ak je to potrebné, v autorizovanom servisnom stredisku ich vymeniť za nové.

Čistenie: Aby ste predĺžili životnosť vášho vozika, odporúčame ho pravidelne čistiť (najlepšie denne), najmä ak sa používa v daždivom alebo zasnazeňom počasí. Odporúčame nepoužívať vozík v daždi alebo snehu. Ak sa pri presúvaní vozika náhodou stretnete s dažďom, je vhodné nájsť úkryt. Ak nie je možné nájsť úkryt, pokračujte do cieľového bodu.

Rám: Čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Potah: Na čistenie potahu používajte teplú mydlovú vodu, nepoužívajte rozpúšťadlá.

Čas použiteľnosti

Na základe vykonaných testov výrobca udáva 5-ročnú trvanlivosť zdravotníckej pomôcky.

UPOZORNENIE: Pri používaní a prevádzke invalidného vozika môže hroziť riziko zachytenia a/alebo privretia časti tela používateľa/sprevádzajúcej osoby v otvoroch/mezera medzi komponentmi. Tieto kroky sa musia vykonávať s mimoriadnou opatrnosťou.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania medicínskeho výrobku, môže byť zlikvidovaný ako bežný domový odpad s výnimkou elektrických výrobkov – postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení.

Avant d'utiliser la poussette, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Une utilisation incorrecte du fauteuil roulant peut entraîner des dommages pour la santé, des blessures ou des accidents. Par conséquent, afin d'utiliser votre fauteuil roulant en toute sécurité et avec succès, veuillez lire attentivement ce manuel.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Lorsque vous entrez ou sortez du fauteuil roulant, assurez-vous que les deux freins sont appliqués.
- Lorsque le fauteuil roulant n'est pas poussé ou utilisé, assurez-vous que les deux freins sont appliqués.
- Soyez prudent lorsque vous approchez des bordures et faites des virages sur une pente.
- Les surfaces raides et inégales doivent être évitées car cela peut faire basculer le fauteuil roulant.
- Évitez les surfaces molles car les roues pourraient s'effondrer.
- Déplacez le fauteuil roulant en douceur dans toutes les conditions.
- Observez toujours votre environnement pour identifier les dangers, tels que les meubles, les portes, les nids-de-poule, les pentes, les bordures, les entrées, etc.
- Gardez toujours les deux pieds sur les repose-pieds et assurez-vous que les vêtements sont bien rangés et ne bloquent pas les roues.
- Déplacez-vous toujours prudemment en montée.
- Gardez toujours les deux mains sur les poignées de poussée pour contrôler correctement le fauteuil roulant (pour l'assistant).
- Rappelez-vous toujours de garder votre équilibre.
- Vérifiez régulièrement le cadre et les composants de votre fauteuil roulant et suivez toujours les instructions de ce manuel pendant et après la période de garantie.
- Gardez le fauteuil loin des sources d'incendie.
- Rangez le fauteuil loin des sources d'incendie.
- Le fauteuil roulant ne doit en aucun cas être surchargé.
- N'accrochez pas d'objets lourds à l'arrière du fauteuil roulant car cela pourrait affecter la stabilité du fauteuil roulant, en particulier lors de la montée de pentes.
- Une seule personne peut utiliser le fauteuil roulant.
- N'utilisez pas le fauteuil roulant lorsque le patient est inconscient.
- N'utilisez aucun autre moyen de transport pour pousser le fauteuil roulant.
- Ne soulevez pas les roues avant pendant la conduite, car cela pourrait provoquer une chute et des blessures graves.
- Ne montez pas dans le fauteuil roulant pendant qu'il est en mouvement.
- Ne déplacez pas le fauteuil roulant trop vite et ne faites pas de virages brusques.
- Ne conduisez pas le fauteuil roulant sur une pente (dans n'importe quelle direction) supérieure à 7 degrés.
- Ne vous tenez pas debout sur les repose-pieds lorsque vous entrez ou sortez du fauteuil roulant.
- N'utilisez pas le fauteuil pour monter des escaliers, que ce soit seul ou avec un accompagnateur.
- N'essayez pas de soulever le fauteuil roulant avec des pièces mobiles (démontables). Le levage avec les pièces mobiles du fauteuil roulant peut blesser l'utilisateur et/ou l'assistant ou endommager le fauteuil roulant.
- Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé avec le dossier rabattu. Cela modifie le centre de gravité du fauteuil roulant et peut faire basculer le fauteuil roulant vers l'arrière. Le dossier ne doit être rabattu que lors du stockage ou du transport du fauteuil roulant.
- Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé avec le dossier plié. Cela modifie le centre de gravité du fauteuil roulant et peut faire basculer le fauteuil roulant vers l'arrière. Le dossier ne doit être plié que lors du stockage ou du transport du fauteuil roulant.
- Ne pas accrocher d'objets sur le connecteur arrière car cela pourrait faire plier le dossier et blesser gravement l'utilisateur.

SÉCURITÉ

Entrées, portes

La manière la plus sûre d'utiliser le fauteuil roulant est sur un sol horizontal sans obstacle. Dans la mesure du possible, utilisez les rampes pour entrer ou sortir du bâtiment. Garder vos mains sur les poignées de poussée vous permet de maintenir un équilibre maximal. Ne vous forcez pas à éviter les obstacles en conduisant et n'utilisez jamais le côté de la porte pour vous repousser.

Se pencher

Ne vous penchez pas sur le côté du fauteuil roulant car cela pourrait vous faire perdre l'équilibre et tomber.

Naviguer dans les collines

- Ne tournez pas dans les pentes en raison du risque de basculement.
- Lorsque vous assistez, montez tout droit. Si vous devez descendre, marchez à reculons jusqu'à ce que l'utilisateur soit sur un terrain plat.

Bordures

- Si possible, faites-vous toujours aider par un assistant (si vous vous déplacez avec un assistant, le fauteuil doit être équipée de poignées pour pousser).
- Évitez les fortes secousses lors de la sortie du trottoir. Les chocs peuvent affecter négativement le fauteuil roulant.
- N'essayez en aucun cas de franchir le trottoir au-dessus de la hauteur normale.
- Faites toujours preuve de prudence lorsque vous passez des trottoirs ou tournez sur une pente et ne reculez jamais le fauteuil roulant sans l'aide d'un assistant.

Escaliers

- Deux assistants ou plus doivent toujours être présents. Inclinez le fauteuil roulant jusqu'au point d'équilibre. L'un des assistants (à l'arrière) tient le fauteuil roulant sur la première marche, les bras fermement levés. Le deuxième accompagnateur, tenant la partie fixe du châssis avant, soulève le fauteuil roulant au-dessus des marches, tandis que le premier accompagnateur pose un pied sur la marche suivante et répète l'action.
- Il est interdit de monter des escaliers vers l'avant.
- N'utilisez pas les escaliers. Utilisez un ascenseur.

Informations générales

- Assurez-vous toujours que les DEUX freins sont appliqués lorsque vous entrez ou sortez du fauteuil roulant.
- Ne vous tenez pas debout sur les repose-pieds lorsque vous entrez ou sortez du fauteuil roulant.
- Il est interdit de transporter plus d'un passager. Les fauteuils roulants sont destinés à un seul utilisateur.
- Assurez-vous que les vêtements ne bloquent pas les roues du fauteuil.

Tapisserie

- Utilisez de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer le rembourrage.
- Un nettoyeur pour tissus d'ameublement / mousse peut également être utilisé, mais évitez l'utilisation de solvants.
- Le fauteuil doit être tenu à l'écart des sources d'incendie qui pourraient blesser l'utilisateur et l'endommager.

MISE EN GARDE:

Lorsqu'un « incident grave » lié à un produit se produit, qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu ou aurait pu entraîner l'un des événements suivants :

- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ou
 - b) détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - c) une menace grave pour la santé publique
- cet „incident grave” doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Dans le cas de la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

MISE EN GARDE:

En cas de douleurs, réactions allergiques ou autres symptômes gênants, peu clairs pour l'utilisateur liés à l'utilisation d'un dispositif médical, veuillez consulter un professionnel de santé.

ATTENTION: il est interdit d'utiliser le produit autrement que conformément à sa destination

REMARQUE : Avant utilisation, vérifiez que tous les composants sont correctement assemblés.

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une négligence de l'entretien, un entretien inadéquat ou résultant du non-respect des recommandations contenues dans ce manuel.

REMARQUE : Il peut y avoir un risque de basculement si le produit n'est pas utilisé correctement. Veuillez suivre les instructions d'embarquement / débarquement / déplacement.

ATTENTION : Lors de l'utilisation et de la manipulation du produit, ainsi que lors de son montage et réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque de coincement et/ou de pincement de parties du corps de l'utilisateur/accompagnateur dans les ouvertures/interstices entre les éléments. Ces étapes doivent être effectuées avec une extrême prudence. Après avoir terminé le réglage, stabilisez la position en serrant soigneusement les écrous / boulons

NOTE : Il est interdit de se tenir debout sur les repose-pieds, car cela peut entraîner une chute dangereuse et des blessures.

Composition:

Cadre : aluminium

Assise : polyuréthane, polyéthylène ; 1,5 cm d'épaisseur

Accoudoirs : polyuréthane ; 3 cm d'épaisseur

Dossier : polyuréthane, polyéthylène ; 2 cm d'épaisseur

Roues : PU

Préparation du chariot pour utilisation

Tenez la poignée et déployez le connecteur arrière jusqu'à ce que vous entendiez un son distinctif. En tenant les accoudoirs, éloignez-les de vous. Avec vos doigts vers l'intérieur, en gardant votre main sur le cadre, poussez vers le bas jusqu'à ce que le siège soit complètement abaissé. Assurez-vous que le cadre est bien en place dans le support.

Utilisation

1. Dépliage

Couchez le fauteuil roulant sur le côté, puis insérez la roue à dégagement rapide pour retirer l'axe, faites de même avec l'autre roue. (Fig. 1) Placez le fauteuil roulant devant vous, poussez-le vers l'extérieur contre les accoudoirs. Appuyez avec les mains par le haut sur les montants latéraux du siège pour les déplier complètement. Assurez-vous que les côtés du siège reposent fermement sur les joints en plastique. Sinon, les composants pourraient être endommagés. (fig. 2)

Montez ensuite les repose-pieds sur les côtés, pliez-les vers l'avant jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent au bon endroit. (Figures 3 et 4)

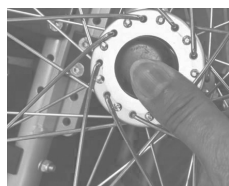


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Soumission

Repliez les plateformes repose-pieds vers le haut, saisissez les parties avant et arrière du siège et tirez-les vers le haut (fig. 5 & 6)



Fig. 5



Fig. 6

3. Panneaux latéraux

Pour faciliter l'accès latéral au fauteuil roulant, l'accoudoir peut être replié ou retiré complètement en appuyant sur les leviers de déverrouillage et soulevé vers le haut. (fig. 7 et 8)

En tirant sur les leviers de verrouillage arrière, la partie latérale peut être complètement retirée (fig. 9 et 10). Pour rattacher l'accoudoir, procédez dans l'ordre inverse.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

4. Aide au basculement

Le levier sur la roue arrière permet à l'accompagnateur de franchir plus facilement les petits obstacles. Appuyez sur le levier avec votre pied, tenez les poignées avec vos mains et faites glisser le fauteuil roulant sur l'obstacle. (fig. 11 et 12)



Fig. 11



Fig. 12

5. frein de stationnement

Le fauteuil roulant est équipé d'un frein de stationnement des deux côtés. Des deux côtés, poussez les leviers de frein noirs vers l'avant jusqu'à ce que les boulons de frein engagent les pneus. (Fig. 13) Pour desserrer le frein, tirez le levier vers le haut. (ill. 14)



Fig. 13

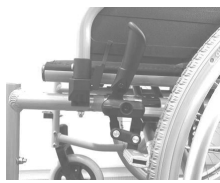


Fig. 14

Réglages

1. Hauteur d'assise (dossier)

La hauteur d'assise est réglable (6 niveaux de réglage tous les 2,5 cm). Retirez la roue arrière, utilisez une clé pour desserrer l'écrou à l'intérieur. Retirez le support de roue arrière et insérez-le à la hauteur souhaitée. Serrez la vis.



Fig. 15

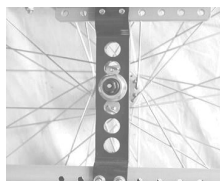


Fig. 16

2. Hauteur des roues avant

La hauteur est réglable (5 degrés de réglage tous les 1 cm). Desserrez la vis avec une clé Allen et une clé plate, puis retirez-la du support. Réglez à la hauteur désirée et serrez la vis. Assurez-vous que les deux roues sont à la même hauteur.

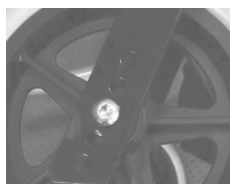


Fig. 17



Fig. 18

3. Angle d'inclinaison du siège

En ajustant la hauteur des roues avant et arrière, vous pouvez régler l'angle du siège en modifiant la position des roues vers le bas et l'inclinaison du siège est augmentée.

4. L'angle de braquage des roues

Pour éviter que les roues avant ne tremblent après avoir changé l'angle du siège, réglez l'angle de braquage des roues. Pour cela, le support de roue avant doit être positionné exactement à un angle de 90°. Desserrez les boulons du support avec deux clés plates, positionnez le support perpendiculairement au sol et rattachez les boulons.



Fig. 19



Fig. 20

5. Profondeur d'assise

La profondeur d'assise est réglable (6 marches tous les 2,5 cm). Après avoir modifié la profondeur du siège, le rembourrage du siège doit être correctement ajusté avec du velcro.



Fig. 21

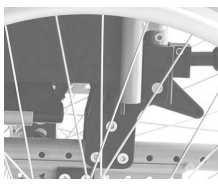


Fig. 22



Fig. 23

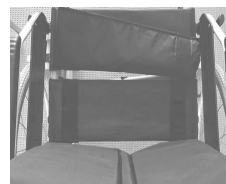


Fig. 24

6. Support pour les jambes

La longueur du repose-pieds est réglable (5 pas tous les 2,5 cm). Desserrez le boulon hexagonal, retirez-le du tuyau. Poussez ensuite le tube avec le repose-pied jusqu'à la longueur désirée du trou approprié. Serrez la vis.

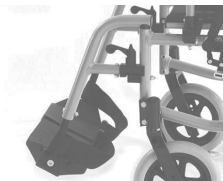


Fig. 25



Fig. 26

7. Repose-pieds

Les repose-pieds sont pliables et amovibles, ils peuvent être réglés en angle. Desserrez la vis à six pans creux, réglez l'angle et serrez la vis.



Fig. 27



Fig. 28

8. Roues arrière

Les roues peuvent être ajustées vers l'arrière ou vers l'avant (7 pas tous les 2,5 cm).

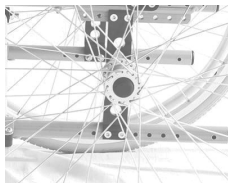


Fig. 29



Fig. 30

9. Dossier

Le dossier peut être ajusté dans le rembourrage au moyen de fermetures velcro. (5 pas tous les 2,5 cm).



Fig. 31

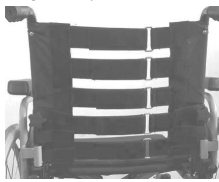


Fig. 32

Données techniques:

Taille 41 (cm)	Taille 43 (cm)	Taille 46 (cm)	Taille 49 (cm)
Longueur totale : 101 cm	Longueur totale : 101 cm	Longueur totale : 101 cm	Longueur totale : 101 cm
Hauteur totale : 92 cm	Hauteur totale : 92 cm	Hauteur totale : 92 cm	Hauteur totale : 92 cm
Profondeur d'assise : 38-53 cm	Profondeur d'assise : 38-53 cm	Profondeur d'assise : 38-53 cm	Profondeur d'assise : 38-53 cm
Hauteur du sol au siège : 43-55,5	Hauteur du sol au siège : 43-55,5	Hauteur du sol au siège : 43-55,5	Hauteur du sol au siège : 43-55,5
Charge utile maximale : 120 kg	Charge utile maximale : 120 kg	Charge utile maximale : 120 kg	Charge utile maximale : 120 kg
Largeur d'assise : 41 cm	Largeur d'assise : 43 cm	Largeur d'assise : 46 cm	Largeur d'assise : 49 cm
Largeur totale : 61,5 cm	Largeur totale : 63,5 cm	Largeur totale : 65,5 cm	Largeur totale : 68 cm
Largeur plié : 32	Largeur plié : 32	Largeur plié : 32	Largeur plié : 32
Hauteur du dossier : 48-38 cm	Hauteur du dossier : 48-38 cm	Hauteur du dossier : 48-38 cm	Hauteur du dossier : 48-38 cm
Roues avant : roues coulées, 8"	Roues avant : roues coulées, 8"	Roues avant : roues coulées, 8"	Roues avant : roues coulées, 8"
Roues arrière : roues coulées, 24"	Roues arrière : roues coulées, 24"	Roues arrière : roues coulées, 24"	Roues arrière : roues coulées, 24"
Poids net : 15,3 kg	Poids net : 15,8 kg	Poids net : 16,3 kg	Poids net : 16,8 kg
Poids brut : 17,3 kg	Poids brut : 17,8 kg	Poids brut : 18,3 kg	Poids brut : 18,8 kg



Ce signe indique le poids maximum de l'utilisateur

Contrôle et entretien

Avant de conduire, assurez-vous de vérifier les éléments suivants. Si des dysfonctionnements sont détectés, contactez votre revendeur pour une inspection supplémentaire de votre fauteuil roulant avant de l'utiliser.

- Vérifiez l'usure et les dommages des freins. Le remplacement ou le réglage des freins doit être effectué par un centre de service agréé.
- Vérifiez que les poignées sont intactes et solidement fixées.
- Avant d'utiliser le chariot, vérifiez que tous les boulons et écrous sont serrés. Vérifiez l'usure de toutes les pièces et remplacez-les si nécessaire. Vérifiez l'alignement de toutes les pièces. Vérifiez le bon fonctionnement des freins.
- Les roues et les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour les fissures et l'usure et, si nécessaire, remplacés par des neufs par un centre de service autorisé.

Nettoyage : Pour prolonger la durée de vie de votre poussette, il est recommandé de la nettoyer périodiquement (de préférence quotidiennement) surtout si elle est utilisée par temps de pluie ou de neige. Nous vous recommandons de ne pas utiliser la poussette sous la pluie ou la neige. Si vous rencontrez accidentellement de la pluie en déplaçant la poussette, il est conseillé de trouver un abri. S'il n'y a aucune possibilité de trouver un abri, dirigez-vous vers le point de destination.

Cadre : nettoyer avec un chiffon humide et un détergent doux.

Rembourrage : Pour nettoyer le rembourrage, utilisez de l'eau tiède savonneuse, n'utilisez pas de solvants.

Durée de conservation

Sur la base des tests effectués, le fabricant indique une durée de conservation de 5 ans du dispositif médical.

ATTENTION : Lors de l'utilisation et de l'utilisation du fauteuil roulant, il peut y avoir un risque de coincement et/ou de pincement des parties du corps de l'utilisateur/compagnon dans les ouvertures/espaces entre les composants. Ces étapes doivent être effectuées avec une extrême prudence.

MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT APRÈS LA MISE HORS SERVICE

Une fois l'appareil retiré de l'utilisation, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager normal, à l'exception des produits électriques - procéder de la manière appropriée pour l'élimination des équipements électriques et électroniques.

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door voordat u de kinderwagen gebruikt. Onjuist gebruik van de rolstoel kan leiden tot gezondheidsschade, letsel of ongevallen. Lees daarom deze handleiding aandachtig door om uw rolstoel veilig en succesvol te kunnen gebruiken.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaf of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Zorg ervoor dat bij het in- en uitstappen van de rolstoel beide remmen zijn ingeschakeld.
- Als de rolstoel niet wordt geduwd of gebruikt, zorg er dan voor dat beide remmen zijn aangetrokken.
- Wees voorzichtig bij het naderen van stoepranden en het maken van bochten op een helling.
- Steile en oneffen oppervlakken moeten worden vermeden, omdat de rolstoel hierdoor kan kantelen.
- Vermijd zachte oppervlakken omdat de wielen kunnen instorten.
- Verplaats de rolstoel onder alle omstandigheden soepel.
- Observeer altijd uw omgeving om gevaren te identificeren, zoals meubels, deuren, kuilen, hellingen, stoepranden, ingangen, enz.
- Houd altijd beide voeten op de voetsteunen en zorg ervoor dat kleding goed is weggestopt en de wielen niet blokkeert.
- Ga altijd voorzichtig bergopwaarts.
- Houd altijd beide handen aan de duwhandvatten om de rolstoel goed te kunnen besturen (voor de helper).
- Denk er altijd aan om uw evenwicht te bewaren.
- Controleer regelmatig het frame en de onderdelen van uw rolstoel en volg altijd de instructies in deze handleiding tijdens en na de garantieperiode.
- Houd de truck uit de buurt van vuurbronnen
- Berg de kar uit de buurt van vuurbronnen.
- De rolstoel mag in geen geval overbelast worden.
- Hang geen zware voorwerpen aan de achterkant van de rolstoel, aangezien dit de stabiliteit van de rolstoel kan beïnvloeden, vooral bij het beklimmen van hellingen.
- Slechts één persoon mag de rolstoel gebruiken.
- Gebruik de rolstoel niet terwijl de patiënt bewusteloos is.
- Gebruik geen ander vervoermiddel om de rolstoel voort te duwen.
- Breng de voorwielen niet omhoog tijdens het rijden, aangezien dit een val en ernstig letsel kan veroorzaken.
- Stap niet in de rolstoel terwijl deze in beweging is.
- Beweeg de rolstoel niet te snel en maak geen plotselinge bochten.
- Rijd niet met de rolstoel over een helling (in welke richting dan ook) die groter is dan 7 graden.
- Ga niet op de voetsteunen staan bij het in- of uitstappen van de rolstoel.
- Gebruik de trolley niet om alleen of met een begeleider trappen te beklimmen.
- Probeer de rolstoel niet op te tillen met bewegende (demonstabele) onderdelen. Tillen met de bewegende delen van de rolstoel kan leiden tot letsel bij de gebruiker en/of verzorger of schade aan de rolstoel.
- De rolstoel mag niet worden gebruikt met neergeklapte rugleuning. Hierdoor verandert het zwaartepunt van de rolstoel en kan de rolstoel achterover kantelen. De rugleuning mag alleen worden neergeklapt wanneer de rolstoel wordt opgeborgen of vervoerd.
- Hang geen voorwerpen aan de achterste connector, aangezien dit ertoe kan leiden dat de rugleuning naar beneden klappt en de gebruiker ernstig verwondt.

VEILIGHEID

Ingangen, deuren

De veiligste manier om de rolstoel te bedienen is op een horizontale vloer zonder obstakels. Gebruik indien mogelijk de hellingen bij het betreden of verlaten van het gebouw. Door uw handen aan de duwhandvatten te houden, behoudt u een maximaal evenwicht. Dwing uzelf niet om obstakels te vermijden door te rijden en gebruik nooit de zijkant van de deur om uzelf weg te duwen.

Voorover leunen

Leun niet naar de zijkant van de rolstoel, omdat u hierdoor uw evenwicht kunt verliezen en kunt vallen.

Navigeren door heuvels

- Draai niet op hellingen in verband met kantelgevaar.
- Ga bij het assisteren recht omhoog. Als u naar beneden moet, loop dan achteruit totdat de gebruiker op een vlakke ondergrond staat.

Stoepranden

- Gebruik indien mogelijk altijd de hulp van een verzorger (als u zich met een verzorger verplaatst, moet de kinderwagen zijn uitgerust met handvatten om te duwen).
- Vermijd zware schokken bij het rijden van de stoeprand. Schokken kunnen de rolstoel nadelig beïnvloeden.
- U mag in geen geval proberen boven de normale hoogte over de stoeprand te klimmen.
- Wees altijd voorzichtig bij het nemen van stoepranden of het draaien op een heuvel, en rijd de rolstoel nooit achteruit zonder de hulp van een begeleider.

Trap

- Er moeten altijd twee of meer voogden worden gebruikt. Kantel de rolstoel tot het evenwichtspunt. Een van de begeleiders (achterin) houdt de rolstoel op de eerste trede vast met de armen stevig omhoog. De tweede begeleider, die het vaste deel van het voorframe vasthoudt, tilt de rolstoel boven de treden, terwijl de eerste begeleider één voet op de volgende trede plaatst en de handeling herhaalt.
- Het is niet toegestaan trappen in voorwaartse richting te nemen.
- Gebruik geen roltrappen. Gebruik een lift.

Algemene informatie

- Zorg er altijd voor dat BEIDE remmen zijn ingeschakeld bij het in- en uitstappen van de rolstoel.
- Ga niet op de voetsteunen staan bij het in- of uitstappen van de rolstoel.
- Het is niet toegestaan om meer dan één passagier te vervoeren. Rolstoelen zijn bedoeld voor een enkele gebruiker.
- Zorg ervoor dat kleding de wielen van de kinderwagen niet blokkeert.

Bekleding

- Gebruik warm zeepsop om de bekleding te reinigen.
- Bekledingsreiniger / schuim kan ook worden gebruikt, maar vermijd het gebruik van oplosmiddelen.
- De wandelwagen moet uit de buurt worden gehouden van vuurbronnen die de gebruiker kunnen verwonden en de wandelwagen kunnen beschadigen

VOORZICHTIGHEID:

Wanneer zich een productgerelateerd „ernstig incident” voordoet dat direct of indirect heeft geleid, kan of kan hebben geleid tot een van de volgende gebeurtenissen:

- a) overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon of
 - b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
 - c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid
- dit „ernstige incident” moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden.

VOORZICHTIGHEID:

Raadpleeg bij pijn, allergische reacties of andere storende, voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van een medisch hulpmiddel, een zorgverlener.

LET OP: het is verboden het product anders te gebruiken dan in overeenstemming met het beoogde doel

OPMERKING: Controleer voor gebruik of alle onderdelen goed zijn gemonteerd.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verwaarlozing van onderhoud, onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet naleven van de aanbevelingen in deze handleiding.

OPMERKING: Er kan een risico op kantelen bestaan als het product niet op de juiste manier wordt gebruikt. Volg de instructies voor in-/afstappen/verhuizen.

LET OP: Tijdens het gebruik en de behandeling van het product, evenals tijdens de montage en afstelling van de mechanismen, bestaat het risico dat lichaamsdelen van de gebruiker / begeleidende persoon bekneld raken en/of bekneld raken in de openingen / openingen tussen de elementen. Deze stappen moeten met uiterste voorzichtigheid worden uitgevoerd. Na het voltooiën van de afstelling, stabiliseert u de positie door de moeren / bouten voorzichtig aan te draaien

OPMERKING: Het is verboden om op de voetsteunen te gaan staan, omdat dit kan leiden tot een gevaarlijke val en letsel.

Samenstelling:

Frame: aluminium

Zitting: polyurethaan, polyethyleen; 1,5 cm dik

Armleuningen: polyurethaan; 3 cm dik

Rugleuning: polyurethaan, polyethyleen; 2 cm dik

Wielen: PU

De trolley klaarmaken voor gebruik

Houd de handgreep vast en vouw de achterste connector uit totdat u een onderscheidend geluid hoort. Houd de armleuningen vast en trek ze van u af. Duw met uw vingers naar binnen, uw hand op het frame, naar beneden totdat de stoel volledig is neergelaten. Zorg ervoor dat het frame stevig in de houder zit.

Gebruiken

1. Ontvouwen

Leg de rolstoel op zijn kant, plaats dan het quick release wiel om de as te verwijderen, doe hetzelfde met het andere wiel. (figuur 1)

Zet de rolstoel voor u neer, duw hem naar buiten tegen de armleuningen. Druk met uw handen van bovenaf op de zijsteunen van de stoel om ze volledig uit te klappen. Zorg ervoor dat de zijanten van de zitting stevig op de kunststof verbindingen rusten. Anders kunnen onderdelen beschadigd raken. (figuur 2)

Monteer vervolgens de voetsteunen aan de zijanten, klap ze naar voren tot ze op de juiste plek stoppen. (figuur 3 en 4)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Indiening

Klap de voetsteunplatforms omhoog, pak de voor- en achterkant van de zitting vast en trek ze omhoog (fig. 5 & 6).



Fig. 5



Fig. 6

3. Zijpanelen

Om de toegang tot de rolstoel vanaf de zijkant te vergemakkelijken, kan de armsteun worden opgeklapt of volledig worden verwijderd door de ontgrendelingshendels in te drukken en omhoog te tillen. (afb. 7 en 8)

Door aan de achterste vergrendelingshendels te trekken, kan het zijdeel volledig worden verwijderd (afb. 9 en 10). Ga in omgekeerde volgorde te werk om de armleuning weer te bevestigen.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

4. Kantelhulp

De hendel op het achterwiel maakt het voor de begeleider gemakkelijker om over kleine obstakels te rijden. Druk met uw voet op de hendel, houd de handgrepen vast met uw handen en schuif de rolstoel over het obstakel. (afb. 11 en 12)



Fig. 11



Fig. 12

5. Parkeerrema

De rolstoel heeft aan beide zijden een parkeerrem. Druk aan beide kanten de zwarte remhendels naar voren totdat de rembouten in de banden grijpen (Fig. 13) Om de rem los te maken, trekt u de hendel weer omhoog. (afb. 14)



Fig. 13

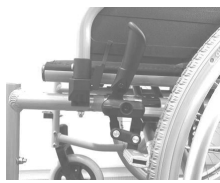


Fig. 14

Instellingen

1. Zithoogte (rug)

De hoogte van de zitting kan worden aangepast (6 niveaus van aanpassing om de 2,5 cm). Verwijder het achterwiel, gebruik een steeksleutel om de moer aan de binnenkant los te draaien. Verwijder de achterwielhouder en plaats deze op de gewenste hoogte. Draai de schroef vast.



Fig. 15

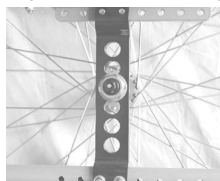


Fig. 16

2. Hoogte van de voorwielen

De hoogte kan worden aangepast (5 graden verstelling om de 1 cm). Draai de schroef los met een inbussleutel en een platte sleutel en trek hem vervolgens uit de houder. Stel af op de gewenste hoogte en draai de schroef vast. Zorg ervoor dat beide wielen op dezelfde hoogte staan.

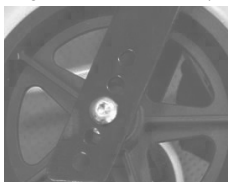


Fig. 17

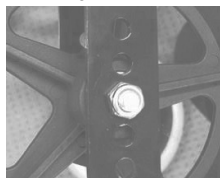


Fig. 18

3. Zithoek:

Door de hoogte van de voor- en achterwielen aan te passen, kunt u de hoek van de stoel aanpassen door de positie van de wielen naar beneden te veranderen en de helling van de stoel wordt vergroot.

4. De stuurhoek van de wielen

Stel de stuurhoek van de wielen af om te voorkomen dat de voorwielen gaan trillen na het veranderen van de hoek van de stoel. Hiervoor moet de voorwielhouder exact in een hoek van 90° worden geplaatst. Draai de beugelbouten los met twee platte sleutels, plaats de beugel loodrecht op de vloer en maak de bouten weer vast.



Fig. 19

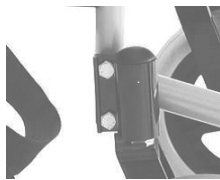


Fig. 20

5. Zitdiepte

De diepte van de zitting is verstelbaar (6 stappen om de 2,5 cm). Na het wijzigen van de zitdiepte moet de zitbekleding goed worden afgesteld met klittenband.



Fig. 21

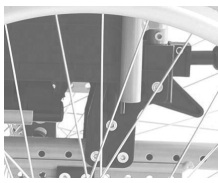


Fig. 22



Fig. 23

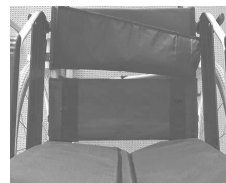


Fig. 24

6. Ondersteuning voor de benen

De lengte van de voetensteun kan worden aangepast (5 stappen om de 2,5 cm). Draai de zeskantbout los, verwijder deze uit de buis. Duw vervolgens de buis met de voetensteun tot de gewenste lengte van het betreffende gat. Draai de schroef vast.



Fig. 25



Fig. 26

7. Voetsteunen

De voetsteunen zijn opklapbaar en afneembaar, ze kunnen in een hoek worden versteld. Draai de binnenzeskantschroef los, pas de hoek aan en draai de schroef vast.



Fig. 27

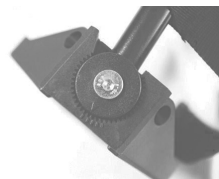


Fig. 28

8. Achterwielen

De wielen kunnen naar achteren of naar voren worden versteld (7 stappen om de 2,5 cm).

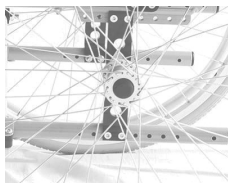


Fig. 29



Fig. 30

9. Rugleuning

De rugleuning kan door middel van klittenband in de bekleding worden versteld. (5 stappen om de 2,5 cm).



Fig. 31

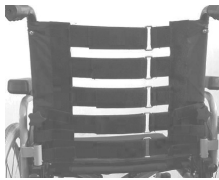


Fig. 32

Technische data:

Maat 41 (cm)	Maat 43 (cm)	Maat 46 (cm)	Maat 49 (cm)
Totale lengte: 101cm	Totale lengte: 101cm	Totale lengte: 101cm	Totale lengte: 101cm
Totale hoogte: 92cm	Totale hoogte: 92cm	Totale hoogte: 92cm	Totale hoogte: 92cm
Zitdiepte: 38-53 cm	Zitdiepte: 38-53 cm	Zitdiepte: 38-53 cm	Zitdiepte: 38-53 cm
Hoogte van de grond tot de zitting: 43-55,5	Hoogte van de grond tot de zitting: 43-55,5	Hoogte van de grond tot de zitting: 43-55,5	Hoogte van de grond tot de zitting: 43-55,5
Maximaal laadvermogen: 120 kg	Maximaal laadvermogen: 120 kg	Maximaal laadvermogen: 120 kg	Maximaal laadvermogen: 120 kg
Breedte zitting: 41 cm	Breedte zitting: 43 cm	Breedte zitting: 46 cm	Breedte zitting: 49 cm
Totale breedte: 61,5 cm	Totale breedte: 63,5 cm	Totale breedte: 65,5 cm	Totale breedte: 68 cm
Breedte gevouwen: 32	Breedte gevouwen: 32	Breedte gevouwen: 32	Breedte gevouwen: 32
Hoogte rugleuning: 48-38 cm	Hoogte rugleuning: 48-38 cm	Hoogte rugleuning: 48-38 cm	Hoogte rugleuning: 48-38 cm
Voorwielen: gegoten wielen, 8"	Voorwielen: gegoten wielen, 8"	Voorwielen: gegoten wielen, 8"	Voorwielen: gegoten wielen, 8"
Achterwielen: gegoten wielen, 24"	Achterwielen: gegoten wielen, 24"	Achterwielen: gegoten wielen, 24"	Achterwielen: gegoten wielen, 24"
Netto gewicht: 15,3 kg	Netto gewicht: 15,8 kg	Netto gewicht: 16,3 kg	Netto gewicht: 16,8 kg
Bruto gewicht: 17,3 kg	Bruto gewicht: 17,8 kg	Bruto gewicht: 18,3 kg	Bruto gewicht: 18,8 kg



Dit teken geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan

Inspectie en onderhoud

Controleer de volgende punten voordat u gaat rijden. Als er storingen worden gevonden, neem dan contact op met uw dealer voor een aanvullende inspectie van uw rolstoel voordat deze in gebruik wordt genomen.

- Controleer de remmen op slijtage en beschadigingen. Het vervangen of afstellen van de rem moet worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Controleer of de handgrepen onbeschadigd en stevig bevestigd zijn.
- Controleer voordat u de wagen gebruikt of alle bouten en moeren zijn aangedraaid. Controleer alle onderdelen op slijtage en vervang ze indien nodig. Controleer de uitlijning van alle onderdelen. Controleer de remmen op goede werking.
- Wielen en banden moeten periodiek worden gecontroleerd op scheuren en slijtage en, indien nodig, worden vervangen door nieuwe door een erkend servicecentrum.

Reiniging: om de levensduur van uw kinderwagen te verlengen, wordt aanbevolen om deze regelmatig (bij voorkeur dagelijks) schoon te maken, vooral als deze wordt gebruikt bij regenachtig of sneeuwweer. We raden u aan de kinderwagen niet te gebruiken in regen of sneeuw. Mocht je per ongeluk regen tegenkomen tijdens het verplaatsen van de kinderwagen, dan is het raadzaam om beschutting te zoeken. Als er geen mogelijkheid is om onderdak te vinden, ga dan naar het bestemmingspunt.

Frame: Afnemen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

Bekleding: Gebruik voor het reinigen van de bekleding warm zeepsop, gebruik geen oplosmiddelen.

Houdbaarheid

Op basis van de uitgevoerde tests geeft de fabrikant een houdbaarheid van 5 jaar van het medische hulpmiddel aan.

LET OP: Bij gebruik en bediening van de rolstoel bestaat het risico dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld raken en/of bekneld raken in openingen/spleten tussen de onderdelen. Deze stappen moeten met uiterste voorzichtigheid worden uitgevoerd.

WIJZE VAN VERWIJDERING VAN HET PRODUCT NA HET UIT DE SERVICE VERWIJDEREN

Nadat het apparaat uit gebruik is genomen, kan het worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval, met uitzondering van elektrische producten - ga te werk op de manier die geschikt is voor de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.

Antes de utilizar el cochecito, lea detenidamente este manual de usuario. El uso incorrecto de la silla de ruedas puede provocar daños a la salud, lesiones o accidentes. Por lo tanto, para utilizar su silla de ruedas con seguridad y éxito, lea atentamente este manual.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Al entrar o salir de la silla de ruedas, asegúrese de que ambos frenos estén aplicados.
- Cuando no se esté empujando o usando la silla de ruedas, asegúrese de que ambos frenos estén aplicados.
- Tenga cuidado al acercarse a los bordillos y al girar en una pendiente.
- Deben evitarse las superficies empuinadas e irregulares, ya que esto puede hacer que la silla de ruedas se vuelque.
- Evite las superficies blandas ya que las ruedas pueden colapsar.
- Mueva la silla de ruedas con suavidad en todas las condiciones.
- Siempre observe su entorno para identificar peligros, como muebles, puertas, baches, pendientes, bordillos, entradas, etc.
- Mantenga siempre ambos pies en los reposapiés y asegúrese de que la ropa esté bien guardada y no bloquee las ruedas.
- Muévase siempre con cuidado cuesta arriba.
- Mantenga siempre ambas manos en las empuñaduras de empuje para controlar la silla de ruedas correctamente (para el ayudante).
- Recuerda siempre mantener el equilibrio.
- Revise regularmente el armazón y los componentes de su silla de ruedas y siga siempre las instrucciones de este manual durante y después del período de garantía.
- Mantenga el camión alejado de fuentes de fuego.
- Guarde el carro lejos de fuentes de fuego.
- Bajo ninguna circunstancia se debe sobrecargar la silla de ruedas.
- No cuelgue objetos pesados en la parte trasera de la silla de ruedas, ya que esto puede afectar la estabilidad de la silla de ruedas, especialmente al subir pendientes.
- Solo una persona puede usar la silla de ruedas.
- No utilice la silla de ruedas mientras el paciente esté inconsciente.
- No utilice ningún otro medio de transporte para empujar la silla de ruedas.
- No levante las ruedas delanteras mientras conduce, ya que podría causar una caída y lesiones graves.
- No se suba a la silla de ruedas mientras esté en movimiento.
- No mueva la silla de ruedas demasiado rápido y no haga giros bruscos.
- No conduzca la silla de ruedas por una pendiente (en cualquier dirección) de más de 7 grados.
- No se pare en los reposapiés al entrar o salir de la silla de ruedas.
- No utilice el carro para subir escaleras, ya sea solo o con un acompañante.
- No intente levantar la silla de ruedas con piezas móviles (desmontables). El levantamiento con las partes móviles de la silla de ruedas puede provocar lesiones al usuario y/o al cuidador o daños a la silla de ruedas.
- La silla de ruedas no debe utilizarse con el respaldo abatido. Esto cambia el centro de gravedad de la silla de ruedas y puede hacer que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás. El respaldo solo debe plegarse para guardar o transportar la silla de ruedas.
- No cuelgue ningún objeto del conector trasero, ya que esto puede hacer que el respaldo se pliegue y lesione gravemente al usuario.

SEGURIDAD

Entradas, puertas

La forma más segura de operar la silla de ruedas es en un piso horizontal libre de obstáculos. Siempre que sea posible, utilice las rampas al entrar o salir del edificio. Mantener las manos en las manijas de empuje le permite mantener el máximo equilibrio. No se obligue a evitar obstáculos al conducir, y nunca use el lado de la puerta para alejarse.

Inclinado sobre

No se incline hacia un lado de la silla de ruedas, ya que podría perder el equilibrio y caerse.

Navegando colinas

- No girar en pendientes por riesgo de vuelco.
- Cuando ayude, vaya directamente hacia arriba. Si necesita ir cuesta abajo, camine hacia atrás hasta que el usuario esté nivelado.

Bordillos

- Si es posible, utilice siempre la ayuda de un cuidador (si se desplaza con un cuidador, la silla de paseo debe estar equipada con manijas para empujar).
- Evite las sacudidas fuertes cuando salga del bordillo. Los golpes pueden afectar negativamente a la silla de ruedas.
- Bajo ninguna circunstancia debe intentar trepar por encima de la acera por encima de la altura normal.
- Siempre tenga cuidado al subir aceras o girar en una colina, y nunca retroceda la silla de ruedas sin la ayuda de un asistente.

Escalera

- Siempre se deben utilizar dos o más guardianes. Incline la silla de ruedas hasta el punto de equilibrio. Uno de los asistentes (atrás) sostiene la silla de ruedas en el primer escalón con los brazos firmemente levantados. El segundo asistente, sujetando la parte fija del marco frontal, levanta la silla de ruedas por encima de los escalones, mientras que el primer asistente coloca un pie en el siguiente escalón y repite la acción.
- No está permitido subir escaleras en dirección hacia adelante.
- No utilice las escaleras mecánicas. Usa un ascensor.

Información general

- Siempre asegúrese de que AMBOS frenos estén aplicados al entrar o salir de la silla de ruedas.
- No se pare en los reposapiés al entrar o salir de la silla de ruedas.
- No está permitido transportar más de un pasajero. Las sillas de ruedas están destinadas a un solo usuario.
- Asegúrese de que la ropa no bloquee las ruedas de la carriola.

Tapicería

- Use agua jabonosa tibia para limpiar la tapicería.
- También se puede usar limpiador de tapicería/espuma, pero evite el uso de solventes.
- La carriola debe mantenerse alejada de fuentes de fuego que puedan lesionar al usuario y dañar la carriola

PRECAUCIÓN:

Cuando se produzca un „incidente grave” relacionado con un producto, que directa o indirectamente condujo, pudo o pudo haber conducido a alguno de los siguientes eventos:

- a) muerte de un paciente, usuario u otra persona
- b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- c) una amenaza grave para la salud pública

este „incidente grave” debe ser comunicado al fabricante ya la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Dispositivos Médicos y Biocidas.

PRECAUCIÓN:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas inquietantes y poco claros para el usuario relacionados con el uso de un dispositivo médico, consulte a un profesional de la salud.

ATENCIÓN: está prohibido utilizar el producto de forma distinta a la prevista

NOTA: Antes de usar, verifique que todos los componentes estén correctamente ensamblados.

ATENCIÓN: El fabricante no se responsabiliza por daños causados por negligencia en el mantenimiento, servicio inadecuado o resultantes del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en este manual.

NOTA: Puede haber riesgo de volcarse si el producto se usa incorrectamente. Siga las instrucciones de embarque, desmontaje y traslado.

ATENCIÓN: Durante el uso y manipulación del producto, así como durante su montaje y ajuste de mecanismos, puede existir riesgo de atrapamiento y/o pinzamiento de partes del cuerpo del usuario/acompañante en las aberturas/huecos entre los elementos. Estos pasos deben realizarse con extrema precaución. Después de completar el ajuste, establezca la posición apretando las tuercas/pernos con cuidado.

NOTA: Está prohibido subirse a los reposapiés, ya que puede provocar una caída peligrosa y lesiones.

Composición:

Marco: aluminio

Asiento: poliuretano, polietileno; 1,5 cm de espesor

Reposabrazos: poliuretano; 3 cm de espesor

Respaldo: poliuretano, polietileno; 2 cm de espesor

Ruedas: PU

Preparación del carro para su uso

Sostenga la manija y despliegue el conector trasero hasta que escuche un sonido distintivo. Sosteniendo los reposabrazos, jálelos hacia afuera. Con los dedos hacia adentro, manteniendo la mano en el marco, empuje hacia abajo hasta que el asiento esté completamente bajado. Asegúrese de que el marco esté firmemente asentado en el soporte.

Usar**1. Despliegue**

Coloque la silla de ruedas de costado, luego inserte la rueda de liberación rápida para quitar el eje, haga lo mismo con la otra rueda. (Figura 1)

Coloque la silla de ruedas frente a usted, empujela hacia afuera contra los reposabrazos. Presione con las manos desde arriba sobre los puntales laterales del asiento para desplegarlos por completo. Asegúrese de que los lados del asiento descansen firmemente sobre las juntas de plástico. De lo contrario, los componentes pueden dañarse. (Figura 2)

Luego monte los reposapiés a los lados, dóblelos hacia adelante hasta que se detengan en el lugar correcto. (Figuras 3 y 4)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Sumisión

Piegue las plataformas de los reposapiés hacia arriba, sujete las partes delantera y trasera del asiento y tire de ellas hacia arriba (fig. 5 y 6).



Fig. 5



Fig. 6

3. Paneles laterales

Para facilitar el acceso a la silla de ruedas desde el lateral, el reposabrazos puede plegarse o retirarse completamente presionando las palancas de liberación y levantándose hacia arriba. (figs. 7 y 8)

Tirando de las palancas de bloqueo traseras, la parte lateral se puede quitar completamente (fig. 9 y 10). Para volver a colocar el reposabrazos, proceda en el orden inverso.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

4. Ayuda basculante

La palanca en la rueda trasera facilita al acompañante sortear pequeños obstáculos. Presione la palanca hacia abajo con el pie, sostenga las manijas con las manos y deslice la silla de ruedas sobre el obstáculo. (figuras 11 y 12)



Fig. 11



Fig. 12

5. Freno de mano

La silla de ruedas tiene un freno de estacionamiento en ambos lados. En ambos lados, presione las palancas de freno negras hacia adelante hasta que los pernos del freno enganchen las llantas (Fig. 13) Para soltar el freno, tire de la palanca hacia atrás. (figura 14)



Fig. 13

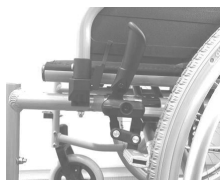


Fig. 14

Ajustes

1. Altura del asiento (respaldo)

La altura del asiento es regulable (6 niveles de regulación cada 2,5 cm). Retire la rueda trasera, use una llave para aflojar la tuerca en el interior. Retire el soporte de la rueda trasera e insértelo a la altura deseada. Ajustar el tornillo.



Fig. 15

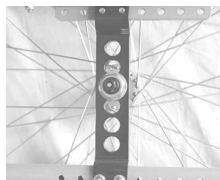


Fig. 16

2. Altura de las ruedas delanteras

La altura se puede regular (5 grados de ajuste cada 1 cm). Afloje el tornillo con una llave Allen y una llave plana y luego sáquelo del soporte. Ajuste a la altura deseada y apriete el tornillo. Asegúrese de que ambas ruedas estén a la misma altura.



Fig. 17

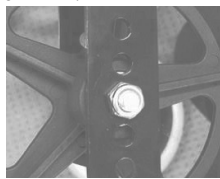


Fig. 18

3. Ángulo de inclinación del asiento

Al ajustar la altura de las ruedas delanteras y traseras, puede ajustar el ángulo del asiento cambiando la posición de las ruedas hacia abajo y aumenta la inclinación del asiento.

4. El ángulo de dirección de las ruedas.

Para evitar que las ruedas delanteras tiemblen después de cambiar el ángulo del asiento, ajuste el ángulo de dirección de las ruedas. Para ello, el soporte de la rueda delantera debe colocarse exactamente en un ángulo de 90°. Afloje los pernos del soporte con dos llaves planas, coloque el soporte perpendicular al piso y vuelva a colocar los pernos.



Fig. 19

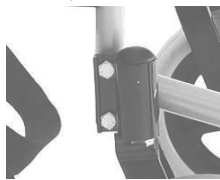


Fig. 20

5. Profundidad del asiento

La profundidad del asiento es regulable (6 escalones cada 2,5 cm). Después de cambiar la profundidad del asiento, la tapicería del asiento debe ajustarse correctamente con velcro.



Fig. 21

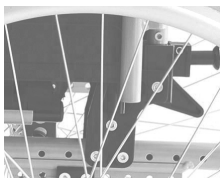


Fig. 22



Fig. 23

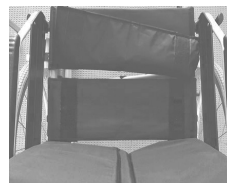


Fig. 24

6. Soporte para las piernas

La longitud del reposapiés se puede ajustar (5 pasos cada 2,5 cm). Afloje el perno hexagonal, retírelo de la tubería. Luego empuje el tubo con el reposapiés a la longitud deseada del orificio apropiado. Ajustar el tornillo.

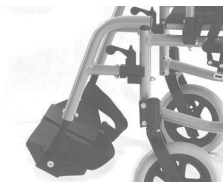


Fig. 25



Fig. 26

7. Reposapiés

Los reposapiés son plegables y extraíbles, se pueden ajustar en ángulo. Afloje el tornillo de cabeza hexagonal, ajuste el ángulo y apriete el tornillo.



Fig. 27



Fig. 28

8. Ruedas traseras

Las ruedas se pueden ajustar hacia atrás o hacia adelante (7 pasos cada 2,5 cm).

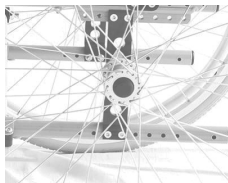


Fig. 29



Fig. 30

9. Respaldo

El respaldo se puede ajustar en la tapicería mediante cierres de velcro. (5 escalones cada 2,5 cm).



Fig. 31

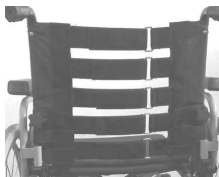


Fig. 32

Datos técnicos:

Tamaño 41 (cm)	Talla 43 (cm)	Talla 46 (cm)	Talla 49 (cm)
Largo total: 101 cm	Largo total: 101 cm	Largo total: 101 cm	Largo total: 101 cm
Altura total: 92 cm	Altura total: 92 cm	Altura total: 92 cm	Altura total: 92 cm
Profundidad del asiento: 38-53 cm	Profundidad del asiento: 38-53 cm	Profundidad del asiento: 38-53 cm	Profundidad del asiento: 38-53 cm
Altura del suelo al asiento: 43-55,5	Altura del suelo al asiento: 43-55,5	Altura del suelo al asiento: 43-55,5	Altura del suelo al asiento: 43-55,5
Carga útil máxima: 120 kg	Carga útil máxima: 120 kg	Carga útil máxima: 120 kg	Carga útil máxima: 120 kg
Ancho del asiento: 41 cm	Ancho del asiento: 43 cm	Ancho del asiento: 46 cm	Ancho del asiento: 49 cm
Ancho total: 61,5 cm	Ancho total: 63,5 cm	Ancho total: 65,5 cm	Ancho total: 68 cm
Ancho plegado: 32	Ancho plegado: 32	Ancho plegado: 32	Ancho plegado: 32
Altura del respaldo: 48-38 cm	Altura del respaldo: 48-38 cm	Altura del respaldo: 48-38 cm	Altura del respaldo: 48-38 cm
Ruedas delanteras: ruedas de fundición, 8"	Ruedas delanteras: ruedas de fundición, 8"	Ruedas delanteras: ruedas de fundición, 8"	Ruedas delanteras: ruedas de fundición, 8"
Ruedas traseras: ruedas de fundición, 24"	Ruedas traseras: ruedas de fundición, 24"	Ruedas traseras: ruedas de fundición, 24"	Ruedas traseras: ruedas de fundición, 24"
Peso neto: 15,3 kg	Peso neto: 15,8 kg	Peso neto: 16,3 kg	Peso neto: 16,8 kg
Peso bruto: 17,3 kg	Peso bruto: 17,8 kg	Peso bruto: 18,3 kg	Peso bruto: 18,8 kg



Este signo indica el peso máximo del usuario

Inspección y mantenimiento

Antes de conducir, asegúrese de verificar los siguientes elementos. Si encuentra alguna falla, comuníquese con su distribuidor para una inspección adicional de su silla de ruedas antes de usarla.

- Revise los frenos para ver si están desgastados o dañados. El reemplazo o ajuste de los frenos debe ser realizado por un centro de servicio autorizado.
- Compruebe que las empuñaduras no estén dañadas y que estén bien sujetas.
- Antes de usar el carro, verifique que todos los pernos y tuercas estén apretados. Compruebe todas las piezas en busca de desgaste y reemplácelas si es necesario. Compruebe la alineación de todas las piezas. Compruebe los frenos para su correcto funcionamiento.
- Las ruedas y los neumáticos deben revisarse periódicamente en busca de grietas y desgaste y, si es necesario, reemplazarse por otros nuevos en un centro de servicio autorizado.

Limpieza: Para prolongar la vida útil de su cochecito, se recomienda que lo limpie periódicamente (preferiblemente a diario), especialmente si se usa en clima lluvioso o con nieve. Le recomendamos que no utilice el cochecito bajo la lluvia o la nieve. Si accidentalmente encuentra lluvia mientras mueve la carrola, es recomendable buscar refugio. Si no hay posibilidad de encontrar refugio, proceder al punto de destino.

Armazón: Limpiar con un paño húmedo y un detergente suave.

Tapicería: Para limpiar la tapicería, use agua jabonosa tibia, no use solventes.

Duración

Según las pruebas realizadas, el fabricante indica una vida útil del dispositivo médico de 5 años.

ATENCIÓN: Al usar y operar la silla de ruedas, puede haber riesgo de atrapamiento y/o pinzamiento de partes del cuerpo del usuario/acompañante en las aberturas/espacios entre los componentes. Estos pasos deben realizarse con extrema precaución.

MÉTODO DE ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DESPUÉS DE LA RETIRADA DEL SERVICIO

Una vez que el dispositivo se retira del uso, el dispositivo médico se puede desechar como residuo doméstico normal, con la excepción de los productos eléctricos; proceda de la manera apropiada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Prima di utilizzare il passeggino, leggere attentamente questo manuale utente. L'uso improprio della carrozzina può causare danni alla salute, lesioni o incidenti. Pertanto, per utilizzare la carrozzina in modo sicuro e con successo, leggere attentamente questo manuale.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

AVVERTENZE GENERALI

- Quando si entra o si esce dalla carrozzina, assicurarsi che entrambi i freni siano azionati.
- Quando la carrozzina non viene spinta o utilizzata, assicurarsi che entrambi i freni siano azionati.
- Prestare attenzione quando ci si avvicina ai cordoli e si effettuano svolte su un pendio.
- Le superfici ripide e irregolari dovrebbero essere evitate in quanto ciò potrebbe causare il ribaltamento della carrozzina.
- Evitare le superfici morbide in quanto le ruote potrebbero crollare.
- Muovere la carrozzina senza intoppi in tutte le condizioni.
- Osservare sempre l'ambiente circostante per identificare i pericoli, come mobili, porte, buche, pendii, cordoli, ingressi, ecc.
- Tenere sempre entrambi i piedi sulle pedane e assicurarsi che gli indumenti siano ben nascosti e non blocchino le ruote.
- Muoversi sempre con cautela in salita.
- Tenere sempre entrambe le mani sulle maniglie di spinta per controllare correttamente la carrozzina (per l'accompagnatore).
- Ricorda sempre di mantenere l'equilibrio.
- Controllare regolarmente il telaio e i componenti della carrozzina e seguire sempre le istruzioni in questo manuale durante e dopo il periodo di garanzia.
- Tenere il camion lontano da fonti di fuoco
- Conservare il carrello lontano da fonti di fuoco.
- In nessun caso la carrozzina deve essere sovraccaricata.
- Non appendere oggetti pesanti sul retro della carrozzina poiché ciò potrebbe influire sulla stabilità della carrozzina, specialmente quando si sale su pendii.
- Solo una persona può utilizzare la sedia a rotelle.
- Non utilizzare la sedia a rotelle mentre il paziente è privo di sensi.
- Non utilizzare altri mezzi di trasporto per spingere la carrozzina.
- Non sollevare le ruote anteriori durante la guida, poiché ciò potrebbe causare cadute e lesioni gravi.
- Non salire sulla carrozzina mentre è in movimento.
- Non muovere la carrozzina troppo velocemente e non effettuare svolte improvvise.
- Non guidare la carrozzina su un pendio (in qualsiasi direzione) maggiore di 7 gradi.
- Non salire sui poggiapiedi quando si entra o si esce dalla carrozzina.
- Non utilizzare il carrello per salire le scale, né da solo né con un accompagnatore.
- Non tentare di sollevare la carrozzina con parti mobili (smontabili). Il sollevamento con le parti mobili della carrozzina può causare lesioni all'utente e/o all'assistente o danni alla carrozzina.
- La carrozzina non deve essere utilizzata con lo schienale ribaltato. Ciò modifica il baricentro della carrozzina e può causare il ribaltamento della carrozzina all'indietro. Lo schienale deve essere ribaltato solo quando si ripone o si trasporta la carrozzina.
- Non appendere oggetti al connettore posteriore in quanto ciò potrebbe causare il ribaltamento dello schienale e ferire gravemente l'utente.

SICUREZZA

Ingressi, porte

Il modo più sicuro per azionare la carrozzina è su un pavimento orizzontale libero da qualsiasi ostacolo. Quando possibile, usa le rampe quando entri o esci dall'edificio. Tenere le mani sulle maniglie di spinta consente di mantenere il massimo equilibrio. Non sforzarti di evitare gli ostacoli guidando e non usare mai il lato della porta per spingerti via.

Piegandosi

Non sporgersi sul lato della sedia a rotelle poiché ciò potrebbe causare la perdita dell'equilibrio e la caduta.

Navigando sulle colline

- Non svoltare in pendenza a causa del rischio di ribaltamento.
- Quando assisti, vai dritto. Se è necessario scendere in discesa, camminare all'indietro finché l'utente non è in piano.

Cordoli

- Se possibile, avvalersi sempre dell'aiuto di una badante (se ci si sposta con un accompagnatore, il passeggino deve essere dotato di maniglie per la spinta).
- Evitare forti sobbalzi durante la guida fuori dal marciapiede. Gli urti possono influire negativamente sulla sedia a rotelle.
- In nessun caso tentare di scavalcare il cordolo al di sopra dell'altezza normale.
- Prestare sempre attenzione quando si superano i cordoli o si svolta su una collina e non invertire mai la sedia a rotelle senza l'assistenza di un accompagnatore.

Scale

- Dovrebbero essere sempre utilizzati due o più tutori. Inclinare la carrozzina fino al punto di equilibrio. Uno degli assistenti (dietro) tiene la carrozzina sul primo gradino con le braccia ben alzate. Il secondo operatore, tenendo la parte fissa del telaio anteriore, solleva la sedia a rotelle sopra i gradini, mentre il primo operatore appoggia un piede sul gradino successivo e ripete l'azione.
- Non è consentito salire le scale in avanti.
- Non utilizzare scale mobili. Usa un ascensore.

Informazione Generale

- Accertarsi sempre che ENTRAMBI i freni siano azionati quando si entra o si esce dalla carrozzina.
- Non salire sui poggiapiedi quando si entra o si esce dalla carrozzina.
- Non è consentito trasportare più di un passeggero. Le sedie a rotelle sono destinate a un singolo utente.
- Assicurarsi che gli indumenti non blocchino le ruote del passeggino.

Tappezzeria

- Utilizzare acqua calda e sapone per pulire la tappezzeria.
- È possibile utilizzare anche detergente per tappezzeria/schiuma, ma evitare l'uso di solventi.
- Il passeggino deve essere tenuto lontano da fonti di fuoco che potrebbero ferire l'utente e danneggiare il passeggino

ATTENZIONE:

Quando si verifica un „incidente grave” correlato al prodotto, che direttamente o indirettamente ha portato, potrebbe o potrebbe aver portato a uno dei seguenti eventi:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona o
- b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, utente o altra persona, o
- c) una grave minaccia per la salute pubblica

tale „incidente grave” deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

ATTENZIONE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri disturbi, non chiari per i sintomi dell'utente legati all'uso di un dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

ATTENZIONE: è vietato utilizzare il prodotto se non conforme alla sua destinazione d'uso

NOTA: prima dell'uso, controllare che tutti i componenti siano assemblati correttamente.

ATTENZIONE: Il costruttore non è responsabile per danni causati da negligenza nella manutenzione, assistenza inadeguata o derivanti dal mancato rispetto delle raccomandazioni contenute in questo manuale.

NOTA: se il prodotto viene utilizzato in modo improprio, potrebbe sussistere il rischio di ribaltamento. Si prega di seguire le istruzioni di imbarco/smontaggio/trasloco.

ATTENZIONE: Durante l'uso e la manipolazione del prodotto, così come durante il suo montaggio e regolazione dei meccanismi, può esserci il rischio di intrappolamento e/o pizzicamento di parti del corpo dell'utilizzatore/accompagnatore nelle aperture/intercapedini tra gli elementi. Questi passaggi devono essere eseguiti con estrema cautela. Dopo aver completato la regolazione, stabilizzare la posizione serrando accuratamente i dadi/bulloni

NOTA: È vietato stare in piedi sui poggiapiedi, poiché ciò può provocare una caduta pericolosa e lesioni.

Composizione:

Telaio: alluminio

Seduta: poliuretano, polietilene; Spessore 1,5 cm

Braccioli: poliuretano; Spessore 3 cm

Schienale: poliuretano, polietilene; Spessore 2 cm

Ruote: PU

Preparazione del carrello per l'uso

Tieni la maniglia e apri il connettore posteriore finché non senti un suono distintivo. Tenendo i braccioli, allontanali da te. Con le dita verso l'interno, tenendo la mano sul telaio, spingere verso il basso fino a quando il sedile non è completamente abbassato. Assicurarsi che il telaio sia saldamente alloggiato nel supporto.

Uso**1. Spiegazione**

Appoggiare la carrozzina su un fianco, quindi inserire la ruota a sgancio rapido per rimuovere l'asse, fare lo stesso con l'altra ruota. (Fig. 1)

Posizionare la carrozzina davanti a sé, spingerla verso l'esterno contro i braccioli. Premere con le mani dall'alto sui montanti laterali del sedile per aprirli completamente. Assicurarsi che i lati del sedile appoggino saldamente sui giunti in plastica. In caso contrario, i componenti potrebbero essere danneggiati. (fig. 2)

Quindi montare le pedane ai lati, piegarle in avanti fino a quando non si fermano nel punto giusto. (Figure 3 e 4)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Presentazione

Piegare le pedane poggiapiedi verso l'alto, afferrare la parte anteriore e posteriore del sedile e tirarle verso l'alto (fig. 5 e 6).



Fig. 5



Fig. 6

3. Pannelli laterali

Per facilitare l'accesso laterale alla carrozzina, il bracciolo può essere ripiegato o rimosso completamente premendo le leve di sblocco e sollevato verso l'alto. (figg. 7 e 8)

Tirando le leve di bloccaggio posteriori è possibile rimuovere completamente la parte laterale (fig. 9 e 10). Per riattaccare il bracciolo, procedere nell'ordine inverso.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

4. Aiuto per l'inclinazione

La leva sulla ruota posteriore permette all'accompagnatore di superare più facilmente piccoli ostacoli. Premere la leva con il piede, tenere le maniglie con le mani e far scivolare la carrozzina sull'ostacolo. (fig. 11 e 12)



Fig. 11



Fig. 12

5. freno di stazionamento

La sedia a rotelle ha un freno di stazionamento su entrambi i lati. Su entrambi i lati, premere in avanti le leve del freno nere fino a quando i bulloni del freno si agganciano ai pneumatici (Fig. 13) Per rilasciare il freno, tirare indietro la leva. (fig. 14)



Fig. 13

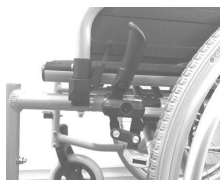


Fig. 14

Impostazioni

1. Altezza del sedile (posteriore)

L'altezza del sedile è regolabile (6 livelli di regolazione ogni 2,5 cm). Rimuovere la ruota posteriore, utilizzare una chiave per allentare il dado all'interno. Rimuovere il supporto della ruota posteriore e inserirlo all'altezza desiderata. Stringere la vite.



Fig. 15

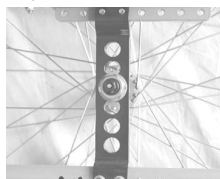


Fig. 16

2. Altezza delle ruote anteriori

L'altezza è regolabile (5 gradi di regolazione ogni 1 cm). Allentare la vite con una chiave a brugola e una chiave piatta, quindi estrarla dal supporto. Regolare all'altezza desiderata e serrare la vite. Assicurati che entrambe le ruote siano alla stessa altezza.

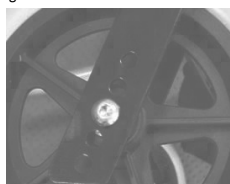


Fig. 17



Fig. 18

3. Angolo di inclinazione del sedile

Regolando l'altezza delle ruote anteriori e posteriori, è possibile regolare l'inclinazione del sedile modificando la posizione delle ruote verso il basso e aumentando l'inclinazione del sedile.

4. L'angolo di sterzata delle ruote

Per evitare che le ruote anteriori si scuotano dopo aver cambiato l'inclinazione del sedile, regolare l'angolo di sterzata delle ruote. Per questo, il supporto della ruota anteriore deve essere posizionato esattamente ad un angolo di 90°. Allentare i bulloni della staffa con due chiavi piatte, posizionare la staffa perpendicolare al pavimento e riattaccare i bulloni.



Fig. 19

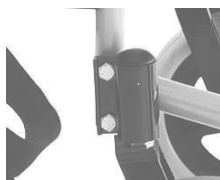


Fig. 20

5. Profondità del sedile

La profondità del sedile è regolabile (6 gradini ogni 2,5 cm). Dopo aver modificato la profondità del sedile, il rivestimento del sedile deve essere regolato correttamente con il velcro.



Fig. 21

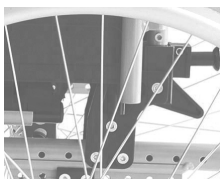


Fig. 22



Fig. 23

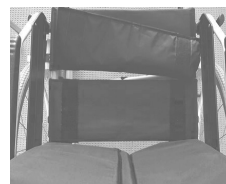


Fig. 24

6. Supporto per le gambe

La lunghezza del poggiapiedi è regolabile (5 gradini ogni 2,5 cm). Allentare il bullone esagonale, rimuoverlo dal tubo. Quindi spingere il tubo con il poggiapiedi fino alla lunghezza desiderata dell'apposito foro. Stringere la vite.



Fig. 25



Fig. 26

7. Poggiapiedi

I poggiapiedi sono pieghevoli e rimovibili, possono essere regolati ad angolo. Allentare la vite ad esagono incassato, regolare l'angolo e serrare la vite.



Fig. 27



Fig. 28

8. Ruote posteriori

Le ruote possono essere regolate avanti o indietro (7 passi ogni 2,5 cm).

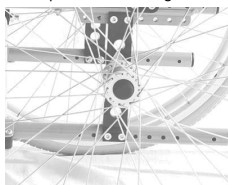


Fig. 29



Fig. 30

9. Schienale

Lo schienale può essere regolato nel rivestimento per mezzo di chiusure in velcro. (5 passi ogni 2,5 cm).



Fig. 31

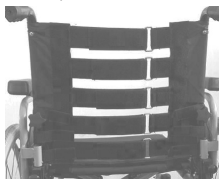


Fig. 32

Dati tecnici:

Dimensioni 41 (cm)	Taglia 43 (cm)	Taglia 46 (cm)	Taglia 49 (cm)
Lunghezza totale: 101 cm	Lunghezza totale: 101 cm	Lunghezza totale: 101 cm	Lunghezza totale: 101 cm
Altezza totale: 92 cm	Altezza totale: 92 cm	Altezza totale: 92 cm	Altezza totale: 92 cm
Profondità sedile: 38-53 cm	Profondità sedile: 38-53 cm	Profondità sedile: 38-53 cm	Profondità sedile: 38-53 cm
Altezza da terra al sedile: 43-55,5	Altezza da terra al sedile: 43-55,5	Altezza da terra al sedile: 43-55,5	Altezza da terra al sedile: 43-55,5
Portata massima: 120 kg	Portata massima: 120 kg	Portata massima: 120 kg	Portata massima: 120 kg
Larghezza sedile: 41 cm	Larghezza sedile: 43 cm	Larghezza sedile: 46 cm	Larghezza sedile: 49 cm
Larghezza totale: 61,5 cm	Larghezza totale: 63,5 cm	Larghezza totale: 65,5 cm	Larghezza totale: 68 cm
Larghezza piegata: 32	Larghezza piegata: 32	Larghezza piegata: 32	Larghezza piegata: 32
Altezza schienale: 48-38 cm	Altezza schienale: 48-38 cm	Altezza schienale: 48-38 cm	Altezza schienale: 48-38 cm
Ruote anteriori: ruote fuse, 8"	Ruote anteriori: ruote fuse, 8"	Ruote anteriori: ruote fuse, 8"	Ruote anteriori: ruote fuse, 8"
Ruote posteriori: ruote fuse, 24"	Ruote posteriori: ruote fuse, 24"	Ruote posteriori: ruote fuse, 24"	Ruote posteriori: ruote fuse, 24"
Peso netto: 15,3 kg	Peso netto: 15,8 kg	Peso netto: 16,3 kg	Peso netto: 16,8 kg
Peso lordo: 17,3 kg	Peso lordo: 17,8 kg	Peso lordo: 18,3 kg	Peso lordo: 18,8 kg



Questo segno indica il peso massimo dell'utente

Ispezione e manutenzione

Prima di guidare, assicurarsi di controllare i seguenti elementi. Se si riscontrano malfunzionamenti, contattare il rivenditore per un'ulteriore ispezione della carrozzina prima dell'uso.

- Controllare l'usura e il danneggiamento dei freni. La sostituzione o la regolazione del freno deve essere eseguita da un centro di assistenza autorizzato.
- Verificare che le impugnature siano integre e ben fissate.
- Prima di utilizzare il carrello, verificare che tutti i bulloni e i dadi siano serrati. Controllare l'usura di tutte le parti e sostituirle se necessario. Controllare l'allineamento di tutte le parti. Controllare il corretto funzionamento dei freni.
- Le ruote ei pneumatici devono essere controllati periodicamente per verificare la presenza di crepe e usura e, se necessario, sostituiti con nuovi da un centro di assistenza autorizzato.

Pulizia: Per prolungare la vita del tuo passeggino, si consiglia di pulirlo periodicamente (preferibilmente quotidianamente) soprattutto se utilizzato con tempo piovoso o nevoso. Si consiglia di non utilizzare il passeggino in caso di pioggia o neve. Se si incontra accidentalmente la pioggia mentre si sposta il passeggino, è consigliabile trovare un riparo. Se non c'è possibilità di trovare riparo, procedere al punto di destinazione.

Cornice: Pulisci con un panno umido e un detergente delicato.

Tappezzeria: Per pulire la tappezzeria, utilizzare acqua tiepida e sapone, non utilizzare solventi.

Data di scadenza

Sulla base dei test effettuati, il produttore indica una durata di 5 anni del dispositivo medico.

ATTENZIONE: Durante l'utilizzo e l'utilizzo della carrozzina, potrebbe esserci il rischio di intrappolamento e/o pizzicamento di parti del corpo dell'utente/accompagnatore nelle aperture/intercapedini tra i componenti. Questi passaggi devono essere eseguiti con estrema cautela.

MODALITÀ DI SMALTIMENTO DEL PRODOTTO DOPO LA RIMOZIONE DAL SERVIZIO

Dopo che il dispositivo è stato ritirato dall'uso, il dispositivo medico può essere smaltito come normale rifiuto domestico, ad eccezione dei prodotti elettrici - procedere secondo le modalità appropriate per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder vagnen. Felaktig användning av rullstolen kan leda till hälsoskador, personskador eller olyckor. Läs därför denna bruksanvisning noggrant för att kunna använda din rullstol på ett säkert och framgångsrikt sätt.

MÅLGRUPP FÖR PATIENTERNA

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper apparaten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till apparatens tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter, indikationerna och kontraindikationerna för användning och informationen från tillverkaren.

ALLMÄNNA VARNINGAR

- När du går i eller ur rullstolen, se till att båda bromsarna är åtdragna.
- När rullstolen inte skjuts eller används, se till att båda bromsarna är åtdragna.
- Var försiktig när du närmar dig trottoarkanter och gör svängar i en sluttning.
- Branta och ojämna ytor bör undvikas eftersom detta kan få rullstolen att välta.
- Undvik mjuka ytor eftersom hjulen kan kollapsa.
- Flytta rullstolen smidigt under alla förhållanden.
- Observera alltid din omgivning för att identifiera faror, såsom möbler, dörrar, gropar, sluttningar, trottoarkanter, entréer etc.
- Håll alltid båda fötterna på fotstöden och se till att kläderna är ordentligt undanstoppade och inte blockerar hjulen.
- Kör alltid försiktigt uppför.
- Håll alltid båda händerna på körhandtagen för att kontrollera rullstolen ordentligt (för hjälparen).
- Kom alltid ihåg att hålla balansen.
- Kontrollera regelbundet ramen och komponenterna i din rullstol, och följ alltid instruktionerna i denna bruksanvisning under och efter garantiperioden.
- Håll trucken borta från brandkällor.
- Förvara vagnen på avstånd från brandkällor.
- Under inga omständigheter får rullstolen överbelastas.
- Häng inga tunga föremål på baksidan av rullstolen eftersom det kan påverka rullstolens stabilitet, speciellt när du klättrar i sluttningar.
- Endast en person får använda rullstolen.
- Använd inte rullstolen när patienten är medvetslös.
- Använd inga andra transportmedel för att skjuta rullstolen.
- Lyft inte framhjulen under körning, eftersom det kan orsaka fall och allvarliga skador.
- Gå inte in i rullstolen när den är i rörelse.
- Flytta inte rullstolen för snabbt och gör inte plötsliga svängar.
- Kör inte rullstolen över en sluttning (i någon riktning) som är större än 7 grader.
- Stå inte på fotstöden när du går i eller ur rullstolen.
- Använd inte vagnen för att gå i trappor, varken ensam eller tillsammans med en skötare.
- Försök inte lyfta rullstolen med rörliga (demonterbara) delar. Att lyfta med rullstolens rörliga delar kan leda till skador på brukaren och/eller vårdgivaren eller skada på rullstolen.
- Rullstolen får inte användas med ryggstödet nedfällt. Detta ändrar rullstolens tyngdpunkt och kan få rullstolen att välta bakåt. Ryggstödet ska endast fällas ned vid förvaring eller transport av rullstolen.
- Häng inga föremål på den bakre kontakten eftersom det kan göra att ryggstödet fälls ner och allvarligt skada användaren.

SÄKERHET

Entréer, dörrar

Det säkraste sättet att använda rullstolen är på ett horisontellt golv fritt från alla hinder. Använd ramperna när det är möjligt när du går in i eller ut ur byggnaden. Genom att hålla händerna på körhandtagen kan du behålla maximal balans. Tvinga dig inte att undvika hinder genom att köra, och använd aldrig sidan av dörren för att trycka undan dig själv.

Lutar över

Luta dig inte ut på sidan av rullstolen eftersom det kan leda till att du tappar balansen och faller.

Navigerar på kullar

- Sväng inte i sluttningar på grund av risken att välta.
- När du assisterar, gå rakt upp. Om du behöver gå nedför, gå baklänges tills användaren är på plan mark.

Trottoarkanter

- Om möjligt, använd alltid hjälp av en vårdare (om du flyttar med en vårdare måste vagnen vara utrustad med handtag för att skjuta).
- Undvik kraftiga ryck när du kör av trottoarkanten. Stötar kan påverka rullstolen negativt.
- Under inga omständigheter får du försöka klättra över trottoarkanten över normal höjd.
- Var alltid försiktig när du kör trottoarkanter eller svängar i en backe, och backa aldrig rullstolen utan hjälp av en skötare.

Trappa

- Två eller flera vårdnadshavare ska alltid användas. Luta rullstolen till balanspunkten. En av skötarna (längst bak) håller rullstolen på första steget med armarna ordentligt upplyfta. Den andra skötaren, som håller i den fasta delen av den främre ramen, lyfter rullstolen ovanför stegen, medan den första skötaren sätter en fot på nästa steg och upprepar handlingen.
- Det är inte tillåtet att ta trappor i riktning framåt.
- Använd inte rulltrappor. Använd en hiss.

Allmän information

- Se alltid till att BÅDA bromsar är ansatta när du går i eller ur rullstolen.
- Stå inte på fotstöden när du går i eller ur rullstolen.
- Det är inte tillåtet att transportera mer än en passagerare. Rullstolar är avsedda för en enskild användare.
- Se till att kläderna inte blockerar hjulen på vagnen.

Klädsel

- Använd varmt tvålsvatten för att rengöra klädseln.
- Klädselrengöring/skum kan också användas, men undvik användning av lösningsmedel.
- Vagnen måste hållas borta från brandkällor som kan skada användaren och skada vagnen

VARNING:

När en produktrelaterad „allvarlig incident“ inträffar, som direkt eller indirekt ledde till, kunde eller kan ha lett till någon av följande händelser:

- a) en patients, användares eller annan persons död eller
- b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Denna „allvarliga incident“ måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. När det gäller Polen är den behöriga myndigheten Kontoret för registrering av läkemedel, medicintekniska produkter och biocidprodukter.

VARNING:

I händelse av smärta, allergiska reaktioner eller andra störande, oklara för användaren symtom relaterade till användningen av en medicinteknisk produkt, kontakta en sjukvårdspersonal.

OBSERVERA: det är förbjudet att använda produkten annat än i enlighet med dess avsedda syfte

OBS: Före användning, kontrollera att alla komponenter är korrekt monterade.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av försummelse av underhåll, otillräcklig service eller till följd av underlåtenhet att följa rekommendationerna i denna handbok.

OBS: Det kan finnas risk för att produkten välter om produkten används på fel sätt. Vänligen följ instruktionerna för ombordstigning/demontering/flyttning.

OBSERVERA: Vid användning och hantering av produkten, såväl som vid montering och justering av mekanismer, kan det finnas risk för fastklämning och/eller klämning av kroppsdelar hos användaren/medföljande person i öppningarna/springorna mellan elementen. Dessa steg måste utföras med extrem försiktighet. Efter att justeringen är klar, stabilisera läget genom att dra åt muttrarna/bultarna försiktigt

OBS: Det är förbjudet att stå på fotstöden eftersom detta kan leda till ett farligt fall och personskador.

Sammansättning:

Ram: aluminium

Säte: polyuretan, polyeten; 1,5 cm tjock

Armstöd: polyuretan; 3 cm tjock

Ryggstöd: polyuretan, polyeten; 2 cm tjock

Hjul: PU

Förbereda vagnen för användning

Håll i handtaget och vik ut den bakre kontakten tills du hör ett distinkt ljud. Håll i armstöden och dra dem bort från dig. Med fingrarna inåt, håll handen på ramen, tryck nedåt tills sätet är helt sänkt. Se till att ramen sitter stadigt i hållaren.

1. Utveckling

Lägg rullstolen på sidan, sätt sedan in snabbkopplingshjulet för att ta bort axeln, gör samma sak med det andra hjulet. (figur 1)

Placera rullstolen framför dig, tryck den utåt mot armstöden. Pressa med händerna ovanifrån på sätets sidostag för att fälla ut dem helt. Se till att sätets sidor vilar stadigt på plastfogarna. Annars kan komponenter skadas. (fig. 2)

Montera sedan fotstöden på sidorna, fäll dem framåt tills de stannar på rätt plats. (Figur 3 och 4)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Inlämning

Fäll fotstödsplattformarna uppåt, ta tag i de främre och bakre delarna av sätet och dra dem uppåt (fig. 5 & 6).



Fig. 5



Fig. 6

3. Sidopaneler

För att underlätta åtkomst till rullstolen från sidan kan armstödet fällas upp eller tas bort helt genom att trycka på frigöringsspakarna och lyftas uppåt. (fig. 7 och 8)

Genom att dra i de bakre låsspakarna kan sidodelen tas bort helt (fig. 9 och 10). För att sätta tillbaka armstödet, fortsätt i omvänd ordning.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

4. Tiltthjälp

Spaken på bakhjulet gör det lättare för den medföljande att ta sig över små hinder. Tryck ner spaken med foten, håll i handtagen med händerna och skjut rullstolen över hindret. (fig. 11 och 12)



Fig. 11



Fig. 12

5. Parkeringsbroms

Rullstolen har en parkeringsbroms på båda sidor. På båda sidorna, tryck de svarta bromsspakarna framåt tills bromsbultarna griper i däcken. (Fig. 13) För att lossa bromsen, dra spaken uppåt igen. (bild 14)



Fig. 13

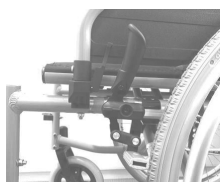


Fig. 14

Inställningar

1. Sitthöjd (rygg)

Höjden på sitsen kan justeras (6 nivåer av justering var 2,5 cm). Ta bort bakhjulet, använd en skiftnyckel för att lossa muttern på insidan. Ta bort bakhjulshållaren och sätt in den till önskad höjd. Dra åt skruven.



Fig. 15

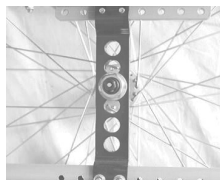


Fig. 16

2. Höjd på framhjulen

Höjden kan justeras (5 graders justering var 1 cm). Lossa skruven med en insexnyckel och en platt skiftnyckel och dra sedan ut den ur hållaren. Justera till önskad höjd och dra åt skruven. Se till att båda hjulen är på samma höjd.



Fig. 17



Fig. 18

3. Sitsens lutningsvinkel

Genom att justera höjden på fram- och bakhjulen kan du justera vinkeln på sätet genom att ändra hjulens läge nedåt och lutningen på sätet ökas.

4. Hjulens styrvinkel

För att förhindra att framhjulen skakar efter att vinkeln på sätet ändrats, justera hjulens styrvinkel. För detta måste framjulshållaren placeras exakt i 90° vinkel. Lossa fästets bultar med två platta skiftnycklar, placera fästet vinkelrätt mot golvet och sätt tillbaka bultarna.



Fig. 19

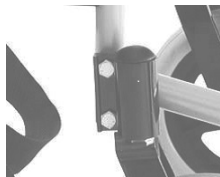


Fig. 20

5. Sitsdjup

Sitsens djup kan justeras (6 steg var 2,5 cm). Efter att ha ändrat sittdjupet ska sitsklädseln justeras ordentligt med kardborreband.



Fig. 21

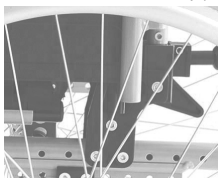


Fig. 22



Fig. 23

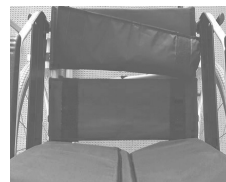


Fig. 24

6. Stöd för benen

Längden på fotstödet kan justeras (5 steg var 2,5 cm). Lossa den sexkantiga bulten, ta bort den från röret. Skjut sedan in röret med fotstödet till önskad längd på lämpligt håll. Dra åt skruven.

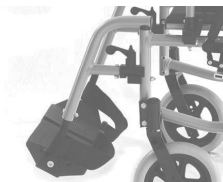


Fig. 25



Fig. 26

7. Fotstöd

Fotstöden är fällbara och avtagbara, de kan justeras i vinkel. Lossa den sexkantiga insexskruven, justera vinkeln och dra åt skruven.



Fig. 27



Fig. 28

8. Bakhjul

Hjulen kan justeras bakåt eller framåt (7 steg var 2,5 cm).

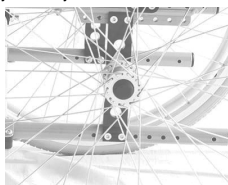


Fig. 29



Fig. 30

9. Ryggstöd

Ryggstödet kan justeras i klädseln med hjälp av kardborrefästen. (5 steg var 2,5 cm).



Fig. 31

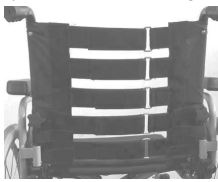


Fig. 32

Teknisk data:

Storlek 41 (cm) Total längd: 101 cm Total höjd: 92 cm Sittdjup: 38-53 cm Höjd från marken till sitsen: 43-55,5 Max nyttolast: 120 kg Sitsbredd: 41 cm Total bredd: 61,5 cm Vik bredd: 32 Ryggestödshöjd: 48-38 cm Framhjul: gjutna hjul, 8" Bakhjul: gjutna hjul, 24" Nettovikt: 15,3 kg Totalvikt: 17,3 kg	Storlek 43 (cm) Total längd: 101 cm Total höjd: 92 cm Sittdjup: 38-53 cm Höjd från marken till sitsen: 43-55,5 Max nyttolast: 120 kg Sitsbredd: 43 cm Total bredd: 63,5 cm Vik bredd: 32 Ryggestödshöjd: 48-38 cm Framhjul: gjutna hjul, 8" Bakhjul: gjutna hjul, 24" Nettovikt: 15,8 kg Totalvikt: 17,8 kg	Storlek 46 (cm) Total längd: 101 cm Total höjd: 92 cm Sittdjup: 38-53 cm Höjd från marken till sitsen: 43-55,5 Max nyttolast: 120 kg Sitsbredd: 46 cm Total bredd: 65,5 cm Vik bredd: 32 Ryggestödshöjd: 48-38 cm Framhjul: gjutna hjul, 8" Bakhjul: gjutna hjul, 24" Nettovikt: 16,3 kg Totalvikt: 18,3 kg	Storlek 49 (cm) Total längd: 101 cm Total höjd: 92 cm Sittdjup: 38-53 cm Höjd från marken till sitsen: 43-55,5 Max nyttolast: 120 kg Sitsbredd: 49 cm Total bredd: 68 cm Vik bredd: 32 Ryggestödshöjd: 48-38 cm Framhjul: gjutna hjul, 8" Bakhjul: gjutna hjul, 24" Nettovikt: 16,8 kg Totalvikt: 18,8 kg
---	---	---	---



Detta tecken anger användarens maximala vikt

Inspektion och underhåll

Innan du kör, se till att kontrollera följande punkter. Om några fel upptäcks, kontakta din återförsäljare för en ytterligare inspektion av din rullstol innan den används.

- Kontrollera bromsarna med avseende på slitage och skador. Byte eller justering av bromsar ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Kontrollera att handtagen är oskadade och säkert fastsatta.
- Innan du använder vagnen, kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna. Kontrollera alla delar för slitage och byt ut vid behov. Kontrollera inriktningen av alla delar. Kontrollera att bromsarna fungerar korrekt.
- Hjul och däck bör kontrolleras regelbundet med avseende på sprickor och slitage och vid behov bytas ut mot nya av ett auktoriserat servicecenter.

Rengöring: För att förlänga livslängden på din vagn rekommenderas att du rengör den med jämna mellanrum (helst dagligen), särskilt om den används i regnigt eller snöigt väder. Vi rekommenderar att du inte använder vagnen i regn eller snö. Om du råkar råka ut för regn när du flyttar vagnen är det lämpligt att hitta skydd. Om det inte finns någon möjlighet att hitta skydd, fortsätt till destinationspunkten.

Ram: Torka rent med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.

Klädsel: För att rengöra klädseln, använd varmt tvålatten, använd inga lösningsmedel.

Hållbarhetstid

Baserat på utförda tester anger tillverkaren en 5-årig hållbarhetstid för den medicinska produkten.

OBSERVERA: Vid användning och manövrering av rullstolen kan det finnas risk för fastklämning och/eller klämning av kroppsdelar hos brukaren/kamraten i öppningar/springor mellan komponenterna. Dessa steg måste utföras med extrem försiktighet.

METOD FÖR AVFALLSHANtering AV PRODUKTEN EFTER ATT BORTTAGAS FRÅN TJÄNST

Efter att enheten har tagits ur bruk kan den medicinska produkten kasseras som vanligt hushållsavfall, med undantag för elektriska produkter - fortsätt på lämpligt sätt för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the rollator, starting from the date of purchase by the Buyer. Products financed by the National Health Fund are covered with the extended warranty period, which covers half of the useful life specified in the Regulation on Guaranteed Services, provided that the useful life is specified in the Regulation in months or years.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, send it immediately to ANTAR (as specified in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: July 19, 2022
v1-1 19/07/2022

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers:

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2 Aufgang A, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1 19.07.2022
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung
19.07.2022

IU_AT52302
III AT52302

ZÁRUČNÍ LIST

Model:
Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícím.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI. Reklamáce bez dokladu o koupi nebudou akceptovány.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamáce zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I. Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 19.07.2022
v1-1 19. 7. 2022

ZÁRUČNÍ LIST

Model:
Sériové číslo:
Datum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dává tímto záruku na výrobek 2 roky ode dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa s inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerazania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawiańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 19.07.2022
v1-1 19.7.2022



KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia a, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURA). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43, Polska
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 19.07.2022
v1-1 19.07.2022

IU_AT52302

